



joggerX2

Gebrauchsanleitung

Operating manual

Notice d'utilisation

Istruzioni d'uso

Instrucciones de uso

Gebruiksaanwijzing

Bruksanvisning

Инструкция по эксплуатации

Használati útmutató

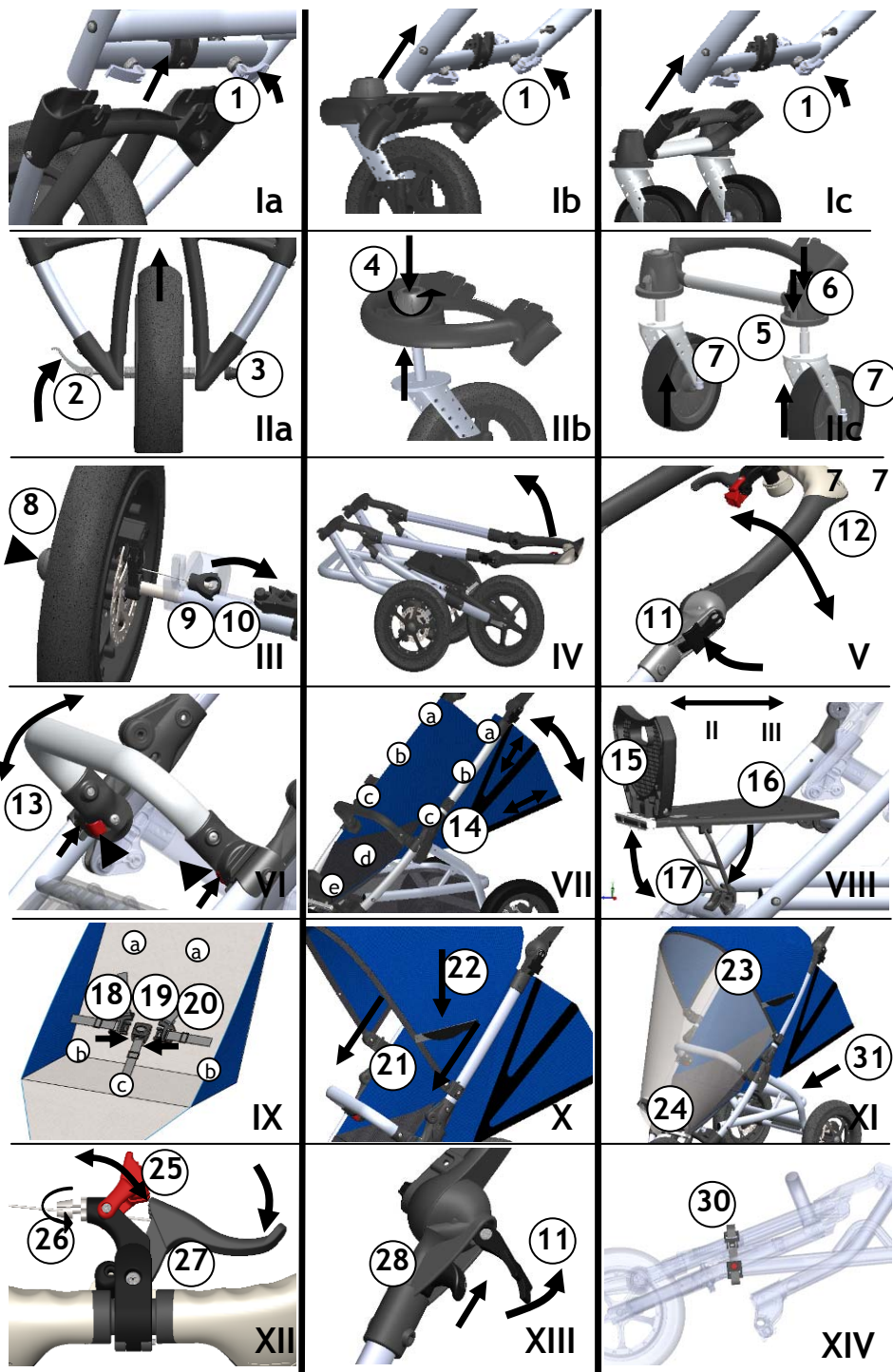
Εγχειρίδιο χρήσης

Instruções de uso

TFK Trends for Kids GmbH

Am Industrieleis 9 · D - 84030 Ergolding · Tel.Zentrale + 49 / (0)871 / 973 51 50 · tfk@buggy.de

www.buggy.de



DADOS TÉCNICOS

Dimensões: 97 x 58 x 100 cm - Peso: 12,9 kg

Dimensões do carrinho dobrado e sem rodas: 72 x 53 x 33 cm

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

- Limpe todas as partes com um pano úmido.
- Não utilize nenhum produto cáustico ou lubrificante.
- Um óleo em spray nas dobras do carrinho e rolamentos das rodas irá garantir um andar suave.
- Você pode lavar a capa do assento à mão a 30°. Não lavar em máquina nem usar secadora.

CONDIÇÕES DE GARANTIA

As disposições legais se aplicarão às reclamações justificadas. Como comprovante de compra, por favor, mantenha seu recibo pelo prazo legal de prescrição. Esse prazo é de 2 anos *) e inicia com a entrega do produto ao cliente. A garantia se aplicará a todos os defeitos que envolvam problemas de fabricação ou matéria-prima.

Qualquer reclamação dos itens a seguir não será coberta pela garantia:

- Desgaste natural e danos devidos a esforço excessivo
- Danos devidos ao uso inadequado ou impróprio
- Danos causados por erros de montagem e uso
- Danos devidos a uma utilização e/ou manutenção inadequada
- Danos decorrentes de modificações impróprias ao carrinho

Falhas devem ser notificados imediatamente, de modo que nenhum dano subsequente possa ocorrer.

Um caso de reclamação ou não?

- A maioria dos produtos TFK são produzidos em grande medida a partir de alumínio e por isso são à prova de ferrugem. No entanto, algumas peças também são pintadas, galvanizadas ou providas de outro método de proteção de sua superfície. Estas peças podem enferrujar, dependendo do nível de manutenção e de uso. Isto portanto não pode ser considerado como uma falha.
- Riscos são sinais de desgaste normal e não um defeito.
- Tecidos úmidos, que não são secos, podem apodrecer e por isso não podem ser considerados uma falha ligada à produção.
- O desbotamento de cores devido ao sol, transpiração, agentes de limpeza, abrasão ou lavagem excessivamente freqüente se configura como desgaste natural do uso e portanto, não representa uma falha.
- Verifique com cuidado no momento da compra se todas as peças de tecido, costura, botões de pressão e fechos são costurados e funcionam adequadamente.
- O desgaste das rodas é uma consequência natural do uso. Danos devidos a influências externas não são um defeito. Leves desequilíbrios são naturais e não representam uma falha.

A verificação na entrega deve ser sempre realizada para evitar problemas inconvenientes logo no início. Em caso de necessidade de assistência técnica, entre em contato com seu revendedor TFK. TFK não aceita remessas se não previamente notificadas e pré-pagas.

*) válido somente na UE. Em outros países, conforme os respectivos termos legais aplicáveis a garantia.

(Fig. X): Deslize a capota sobre seu suporte (21) à esquerda e à direita da barra direção. (Posteriormente, a capa deve ser fixada com velcro à esquerda e à direita, e ao redor do encosto com seis botões (9).

(Fig. XI): E embutido na barra frontal da capota encontra-se uma rede mosquiteira (23). Abra o zíper, aperte-a debaixo descanso dos pés (26) e fixe-a por trás dele com a tira de borracha.

(Fig. XII): O freio de mão (27) serve tanto como freio ao andar como de freio de estacionamento. Para ativar o freio de estacionamento, a alavanca de freio (27) deve ser puxada completamente para permitir o acionamento da alavanca vermelha de estacionamento (25). Para soltar o freio de estacionamento, desbloqueie a alavanca vermelha (25). Se a função de freio está ficando mais fraca ao longo do tempo, o freio deve ser ajustado. Para tal, ajuste o parafuso de ajuste (26) no sentido anti-horário e verifique novamente o funcionamento do freio.

(Fig. XIII): Para dobrar o Joggster X, traga a barra de pés (15) na posição vertical, solte as alavancas de liberação rápida (29) em ambos os lados e empurre os dois botões libertadores (28). Agora gire a barra de direção para a frente até que o carrinho esteja completamente dobrado.

(Fig. XIV): Agora, o bloqueio de transporte (30) pode ser fechado para evitar uma abertura acidental do Joggster X.

Instruções de segurança para correr ou andar de skate

- Para correr ou andar de skate, use somente a versão Sport do Joggster X
- Coloque o assento na posição vertical e segura firmemente o seu filho com o cinto de 5 pontos. Dê ao seu filho um capacete. Não corra ou ande de skate com o banco reclinado.
- Assegure-se que seu filho(a) não tenha dentro do carrinho nenhum objeto solto que poderia cair.
- Aja sempre com cuidado, sem pôr em risco outros usuários ao seu redor. Esteja sempre pronto para frear.
- Corra ou ande de skate somente em superfícies planas, e sempre evite desníveis ou inclinações maiores a 5%. Não rode sobre obstáculos ou buracos.
- Não corra nem ande de skate com o berço ou cadeira do grupo-0 (Bebês-conforto).
- Ajuste e mantenha a pressão dos pneus em 1.5 bar.
- Não corra nem ande de skate em condições climáticas tais como trovão, tempestades, chuva, neve, gelo ou escuridão.
- Colocar cargas estáveis adicionais na cesta aumenta a estabilidade anti-tombamento.

Use somente o Joggster X para andar de skate, caso for um skatista experiente. O Joggster X não é um objeto de “apoio para aprendizagem” do skate. Não se desbruce no carrinho, nem use-o como “freio”. O Joggster X conta com os seguintes equipamentos, os quais são indispensáveis para o uso esportivo: Please use the Joggster X Sport for skating only if you are already an experienced skater. The Joggster X Sport is not a “learning aid for skaters”. Please do not lean on the pushchair or use it as a “brake”. The Joggster X Sport is equipped with the following components that are indispensable for sports use: discos de freio ajustáveis no eixo traseiro, roda dianteira fixa, ajuste fino para rodar em linhas retas, tira de retenção para o pulso, assento suspenso para melhor absorção de choques, mosquiteiro, barra de direção ajustável na altura, barra frontal e cinto de segurança de 5 pontos.

Deutsch
Gebrauchsanleitung und Garantiebestimmungen 4

English
operating manual and warranty conditions 8

France
Notice d'utilisation et dispositions de garantie 12

Italia
Istruzioni d'uso e condizioni di garanzia 16

Español
Instrucciones de uso y condiciones de garantía 20

Nederlands
Gebruiksaanwijzing en garantiebepalingen 24

Norsk
Bruksanvisning og garantibestemmelser 28

Русский
Инструкция по эксплуатации и гарантийные условия 32

Magyar
Használati útmutató és garanciával kapcsolatos rendelkezések 36

Ελληνικά
Οδηγίες χρήσης και όροι εγγύησης 40

Brasil
Instruções de uso e condições de garantia 44

Gebrauchsanleitung und Garantiebestimmungen

Herzlich willkommen in der Welt von TFK.

Bitte nehmen Sie sich ein Paar Minuten Zeit und lesen Sie die folgenden Hinweise vor der Benutzung sorgfältig durch und bewahren Sie diese auf. Wenn Sie diese Hinweise nicht beachten, kann die Sicherheit Ihres Kindes beeinträchtigt werden! Beachten Sie bitte auch die Sicherheitshinweise bei der Benutzung des Joggster X zum Joggen und Skaten auf Seite 6 der Bedienungsanleitung!

SICHERHEITSHINWEISE + WARNUNGEN

- WARNUNG: Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt!
- WARNUNG: Dieser Wagen ist mit Sitzeinheit für Kinder ab einem Alter von 6 Monaten und mit einem Gewicht bis maximal 15 kg bestimmt!
- WARNUNG: Dieser Wagen ist mit Quickfix oder MultiX Wanne für Kinder ab 0 Monaten und mit einem Gewicht bis maximal 9kg bestimmt!
- WARNUNG: Zur Adaption von Gruppe-0-Sitzen entnehmen Sie zusätzliche WARNUNGEN und Hinweise der separaten Bedienungsanleitung für TFK-Adaptern.
- WARNUNG: Befördern Sie immer nur ein Kind!
- WARNUNG: Der Joggster X ist nur als Sport-Variante zum Inlineskaten und Joggen geeignet. Die City- und Twist-Version dient ausschließlich als Kinderwagen!
- WARNUNG: Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen geschlossen sind! Kontrollieren Sie vor allem die Sicherheitsverriegelungen seitlich am Schiebegriff (Abb.V, Punkt 11)
- WARNUNG: Am Schiebergriff befestigte Lasten beeinträchtigen die Standfestigkeit des Wagens!
- WARNUNG: Verwenden Sie einen Sicherheitsgurt, sobald ihr Kind selbständig sitzen kann.
- WARNUNG: Verwenden Sie den Schrittgurt immer in Verbindung mit dem Beckengurt!
- Den Wagen nie ohne gesicherte Parkbremse abstellen!
- Heben Sie den Wagen niemals mit einem Kind darin hoch!
- Benutzen Sie keine (Roll-) Treppen, wenn sich ein Kind im Wagen befindet!
- Beim Tragen über Treppen und sonstige Hindernisse, unbedingt die Arretierungen überprüfen!
- Den Wagen nur an festen Rahmenteil anheben!
- Keine TFK - fremden Zubehörteile montieren!
- Die maximale Beladung im Korb ist 5 kg!

Bitte überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen die Bremsen und Verbindungen auf ihre Funktion! Verwenden Sie im Reparaturfall nur originale Ersatzteile!

MANUAL DE MONTAGEM E UTILIZAÇÃO

(Fig. I a b c): As três versões – Sport, Twist, City – incluem um chassis dianteiro montado no chassis principal. Agora, feche a alavanca de liberação rápida (1) para fixar de maneira definitiva o chassis dianteiro ao chassis principal. Verifique que as duas alavancas de liberação rápida (1), dos lados esquerdo e direito, estejam devidamente acionadas e que o chassis dianteiro esteja devidamente preso no chassis principal.

(Fig. II a): Para a montagem da primeira parte da versão **Sport**, empurre a roda no garfo dianteiro e aperte a porca serrilhada (3), enquanto a alavanca de liberação rápida (2) ainda está aberta. Em seguida, feche a alavanca de liberação rápida (2) para garantir que a roda se encaixe bem no garfo dianteiro. Se o Joggster X Sport não andar bem, isto pode ser corrigido abrindo a alavanca de liberação rápida (2) e ajustando levemente a posição do eixo. Depois, feche a alavanca de liberação rápida (2) novamente.

(Fig. II b): Para a montagem da versão **Twist**, empurre a roda dianteira no cubo (4). Você pode escolher entre duas posições, se a roda deve ser fixa ou giratória. Para desmontar a roda dianteira, pressione o botão no meio do cubo (4).

(Fig. II c): Para a montagem da versão **City**, empurre as rodas dianteiras (7) nos cubos (5), deslocando a alavanca (6) localizada na frente dos cubos. Você pode alternar entre rodas dianteiras fixas ou giratórias. Para desmontar as rodas (7), empurre os botões localizados no meio dos cubos (5).

(Fig. III): Para montar as rodas traseiras, empurre o botão de borracha (8) e empurre o eixo da roda no eixo traseiro do chassis. Agora, prenda o cabo de freio (9) ao cubo do cilindro central de freio (10) e verifique o bom funcionamento do freio, através da ativação da alavanca de freio (27) localizada na barra de direção (12). Ao desmontar as rodas, desconecte o cabo de freio (9) e pressione o botão de borracha (8) no meio da roda.

(Fig. IV): Para abrir o Joggster X, puxe a barra de direção para cima em sua direção, até que o carinho esteja completamente aberto. Os mecanismos de bloqueio esquerdo e direito devem se acionar automaticamente, produzindo um ruído claro.

(Fig. V): Ajuste a barra de direção (12) à altura que lhe seja confortável, enquanto as alavancas de liberação rápida (11) estão ainda abertas. Agora, bloqueie a barra de direção com as alavancas de liberação rápida (11) da esquerda e direita. Essas alavancas agem também como sistema de segurança para o mecanismo de dobragem.

(Fig. VI): Para montar a barra frontal, empurre-a para cima até sua posição correta (13) sobre o chassis até ouvir o clique. Certifique-se que o adaptador de tipo “Inter” está montado, o qual deve ser retirado quando usar os adaptadores básicos. (Consulte o manual de adaptador). Aperte os botões vermelho à esquerda e direita para ajustar a barra frontal em uma das várias posições.

(Fig. VII): O banco é fixado por 6 botões (a, b, c) localizados à esquerda e à direita da barra de direção. A parte dos pés é fixada por dois botões (d, e) no suporte para os pés. O encosto do assento pode ser ajustado em quatro posições graças aos zíperes (14). Os zíperes devem ser ou completamente abertos ou completamente fechados.

(Fig. VIII): O descanso dos pés (16) pode ser levantado para posição de dormir e preso pela barra de metal (17). O descanso dos pés (15) é ajustável em três posições, quando dobrado na posição vertical.

(Fig. IX): Feche o fecho (19), empurrando os conectores (18 & 20), no fecho (19). A fivela pode ser aberta pressionando o botão no meio (19). O cinto de segurança é fixado a 5 botões a, b, c. Você pode removê-lo para a limpeza.

Instruções de uso e condições de garantia

Bem-vindo ao mundo TFK

Por favor, reserve alguns minutos para ler cuidadosamente as instruções de uso abaixo antes de utilizar o produto, e mantenha essas informações disponíveis para consultas futuras. Em caso de descumprimento das instruções abaixo, a segurança de seu filho(a) pode ficar comprometida! Por favor, leia com atenção também as instruções de segurança para usar seu Joggster X quando correndo ou com skate, as quais se encontram dentro deste folheto!

SAFETY INSTRUCTIONS + ADVERTÊNCIAS

- ADVERTÊNCIA: Não deixe seu filho sem supervisão.
- ADVERTÊNCIA: Carregue somente uma única criança no carrinho.
- ADVERTÊNCIA: Este carrinho é destinado ao uso com crianças com idade superior a 06 meses e um peso máximo de 15 kg.
- ADVERTÊNCIA: Este carrinho, quando usado com berço Quickfix ou MultiX, é destinado ao uso com criança desde seu nascimento e até que ela atinja um peso máximo de 09 kg.
- ADVERTÊNCIA: Somente se deve usar o Joggster X para correr ou com skate quando em sua versão esportiva (com roda dianteira de 12"). As versões City e Twist se restringem ao uso de carrinho de passeio e não devem ser usadas para atividades esportivas.
- ADVERTÊNCIA: antes da utilização, assegure-se que todos os mecanismos de bloqueio estejam devidamente acionados.
- ADVERTÊNCIA: Pesos pendurados na barra de direção podem afetar a estabilidade do carrinho.
- ADVERTÊNCIA: Sempre aperte o cinto de 05-pontos quando a criança estiver no carrinho, mesmo ao usar a capa térmica.
- ADVERTÊNCIA: Sempre use o cinto de entreperna em conjunto com o cinto abdominal.
- ADVERTÊNCIA: Para o uso com cadeiras veiculares do grupo-0 (bebês-conforto), por favor, leia as ADVERTÊNCIAS e conselhos adicionais no manual do usuário de adaptadores TFK.
- Nunca estacione o carrinho sem acionar o freio.
- Não use escada ou escada rolante quando tiver uma criança dentro do carrinho.
- Ao levantar/abaixar o carrinho em escadas ou outros obstáculos, verifique sempre que os mecanismos de bloqueio estejam acionados.
- Levante somente o carrinho pelo seu chassis.
- Use somente acessórios TFK.
- O peso máximo suportado pela cesta é de 05kg.

Por favor, teste os freios e mecanismos de bloqueio a intervalos regulares. Use somente peças de reposição originais para eventuais consertos.

GEBRAUCHS- UND MONTAGEANLEITUNG

-(Abb.Ia b c) Alle 3 Varianten Sport, Twist und City werden mit der Vorderradaufnahme auf den Rahmen gesetzt. Durch umlegen der Schnellspanner (1) fixieren Sie die Vorderradbefestigung am Kinderwagen. Überprüfen Sie, ob links und rechts die Schnellspanner (1) fest geschlossen und die Vorderradaufnahme sicher und befestigt ist.

-(Abb.IIa) Zur Erstmontage des Version Sport stecken Sie das Rad in die Vordergabel und ziehen Sie die Rändelmutter (3) bei geöffnetem Spannhebel (2) leicht an. Dann legen Sie den Spannhebel (2) um, so dass das Rad fest in der Vordergabel sitzt. Falls sich Ihr Joggster X Sport nicht einwandfrei geradeaus schieben lässt, können Sie dies durch Öffnen des Spannhebels (2) und korrigieren der Stellung der Achse beheben. Ziehen Sie danach den Spannhebel (2) wieder fest.

-(Abb.IIb) Zur Montage der Version Twist stecken Sie das Vorderrad in die Aufnahme (4). Durch drehen dieser Aufnahme (Stellung 1 + 2) können Sie zwischen festem und beweglichem Vorderrad wählen. Zur Demontage drücken Sie den Knopf in der Mitte der Aufnahme (4).

-(Abb.IIc) Zur Montage der Version City stecken Sie beide Vorderräder (7) in die Aufnahmen (5). Durch drücken des Knopfes (6) vorne an der Aufnahme wechseln Sie zwischen festen und beweglichen Vorderrädern. Zur Demontage der Räder (7) drücken Sie die Knöpfe oben auf den Aufnahmen (5).

-(Abb.III) Für die Montage der Hinterräder drücken Sie den Gummiknopf (8) und schieben die Achse formschlüssig in die Aufnahme. Anschließend hängen Sie das Bremskabel (9) in die Aufnahme am zentralen Bremszylinder (10) ein und prüfen sie durch betätigen des Handbremshebels (27) an der Schiebestange (12) die Funktion der Bremse. Wenn Sie die Räder abnehmen, lösen Sie das Bremskabel (9) und drücken Sie den Knopf (8) in der Mitte des Rades.

-(Abb.IV) Um den Joggster X benutzen zu können, ziehen Sie ihn an der Schiebestange nach oben. Der Kinderwagen klappt sich automatisch auf. Die Verriegelung rastet in Benutzungsposition selbständig und hörbar ein.

-(Abb.V) Stellen Sie den Schiebegriff (12) bei geöffneten Klappverschluss (11) nach ihren Bedürfnissen in der Höhe ein. Verriegeln Sie den Griff mit dem Klappverschluss (11). Dieser dient zugleich als Sicherung für den Klappmechanismus.

-(Abb.VI) Zum Befestigen des Bauchbügels schieben Sie die Halterungen von oben in die vorgesehenen Befestigungen (13) am Rahmen, bis Sie hörbar einrasten. Vergewissern Sie sich, dass die Zwischenadaption montiert ist, die bei Verwendung eines Adapters demontiert wird. (vgl. Adapteranleitung) Durch drücken der roten Knöpfe links und rechts können Sie ihn in verschiedene Positionen schwenken.

-(Abb.VII) Die Sitzeinheit wird an den 6 Befestigungspunkten (a, b, c) jeweils rechts und links am Rahmen befestigt. Die Fußpartie wird mit je zwei Druckknöpfen (d, e) am Fußbrett befestigt. Die Sitzlehne ist vierfach durch die seitlichen Reißverschlüsse (14) verstellbar. Achten Sie darauf, dass sie immer ganz geöffnet oder geschlossen sind.

-(Abb.VIII) Die Fußraste (16) kann nach oben geklappt werden. dazu schwenken Sie sie hoch und sichern sie unten durch den Metallbügel (17). Durch anklappen des Fußbretts (15) kann dieses in drei Positionen verschoben werden.

-(Abb.IX) Das Gurtschloss (19) schließen Sie, indem Sie die beiden Stecker (18 u. 20) in das Gurtschloss (19) hörbar einrasten. Zum Öffnen drücken Sie einfach den Knopf in der Mitte der

Halterung **(19)**. Die fünf einzelnen Gurte können an die Größe ihres Kindes mit dem Spannsystem a, b und c angepasst werden. Der Gurt ist an den 5 Punkten a, b, c befestigt.

-(Abb.X) Stecken Sie das Verdeck links und rechts in die Halterungen **(21)** an der Schiebestange (. Anschließend wird es mit den Klettverschlüssen links und rechts fixiert und an der Rückenlehne mit 6 Druckknöpfen befestigt.

-(Abb.XI) Im Verdeckbügel ist ein Moskitonetz **(23)** eingerollt. Öffnen Sie den Reißverschluss, spannen Sie es unten über die Fußraste **(26)** und sichern Sie es dahinter mit den beiden Gummischlaufen.

-(Abb.XII) Die Handbremse **(27)** ist zugleich Lauf- und Parkbremse. Um die Parkbremse zu aktivieren, müssen Sie den Bremshebel **(27)** ganz anziehen und den roten Parkhebel **(25)** komplett umlegen, damit die Bremse dauerhaft blockiert. Zum Lösen müssen Sie den Parkhebel **(25)** wieder entriegeln. Falls die Bremswirkung nachläßt, können Sie eine Feineinstellung vornehmen. Drehen Sie dazu die Stellschraube **(26)** am Bremsgriff entgegen dem Uhrzeigersinn und prüfen Sie die Bremswirkung erneut.

-(Abb.XIII) Um den Joggster X zusammenzulegen, klappen Sie das Fußbrett **(15)** an, öffnen Sie an beiden Seiten die Klappverschlüsse **(29)** und ziehen beide Entriegler **(28)** zu sich. Schwenken Sie dann den Schiebegriff nach vorne. Der Wagen faltet sich automatisch zusammen.

-(Abb.XIV) Schließen Sie die Transportsicherung **(30)** am Rahmen, damit sich der Joggster X nicht versehentlich aufklappt.

Sicherheitshinweise bei der Benutzung zum Joggen oder Skaten

- Verwenden Sie nur die Sport Variante des Joggster X zum Joggen oder Skaten!
- Stellen Sie den Sitz in die aufrechte Position und schnallen Sie Ihr Kind fest mit dem 5-Punkt-Gurt an! Ziehen Sie Ihrem Kind einen Helm auf!
- Joggen oder skaten Sie nicht mit der Tragewanne oder einem Gruppe-0-Kindersitz!
- Befestigen Sie das Laufband am Korbrahmen **(Abb.XI, 31)** und legen Sie die passende der zwei Fangschlaufen um ihr Handgelenk.
- Stellen Sie sicher, das Ihr Kind keine losen Gegenstände im Wagen hat, die herausfallen können!
- Fahren Sie immer vorausschauend und gefährden Sie keine anderen Verkehrsteilnehmer! Bleiben Sie bremsbereit!
- Skaten und laufen Sie nur auf ebenen Fahrbahnbelägen und meiden Sie Steigungen und Gefälle über 10°! Fahren Sie nicht über Hindernisse und Löcher!
- Erhöhen Sie den Reifendruck auf 1,5 bar!
- Joggen oder Skaten Sie nicht bei Sturm, Regen, Schnee, Eisglätte und Dunkelheit!
- Zusätzliche stabile Last im Korb erhöht die Kippstabilität!

Bitte benutzen Sie den Joggster X Sport nur dann zum Skaten, wenn Sie bereits ein/e geübte/r Fahrer/in sind. Der Joggster X Sport ist keine „Lauflehre“! Bitte stützen Sie sich nicht auf ihn auf und benutzen Sie ihn auch nicht als „Bremse“!

Der Joggster X Sport ist mit folgenden Komponenten ausgerüstet, die bei einer sportlichen Nutzung unverzichtbar sind: Einstellbare Scheibenbremsen an der Hinterachse, festes Vorderrad, Geradeauslauf-Feinjustierung, Fangschlaufe fürs Handgelenk, frei eingehängter Sitzbezug zur Dämpfung, Moskitonetz, höhenverstellbarer Schiebegriff, Bauchbügel und 5-Punkt-Sicherheitsgurt.

TECHNIKA ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Διαστάσεις: 97 x 58 x 100 cm - Βάρος 12,9 kg

Διαστάσεις όταν το καρότσι είναι κλειστό χωρίς ρόδες: 72 x 53 x 33 cm

Αναλυτική κατάσταση των εξαρτημάτων θα βρείτε στην ιστοσελίδα μας www.buggy.de

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

- Καθαρίστε όλα τα εξαρτήματα με ένα υγρό πανί.
- Μην χρησιμοποιείτε ισχυρές καθαριστικές ή λιπαντικές ουσίες.
- Το λάδωμα των σπαστών αρθρώσεων και των τροχών εξασφαλίζει την καλή κίνησή του.
- Το κάλυμμα του στρώματος πλένεται στους 30 °C στο χέρι. Μην το βάζετε στο πλυντήριο ή στο στεγνωτήριο!

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Για έννομες ενστάσεις ισχύουν οι νομοθετικοί κανονισμοί. Παρακαλούμε να φυλάξετε την απόδειξη αγοράς ως αποδεικτικό στοιχείο για την νομοθετικά καθορισμένη διάρκεια της προθεσμίας παραγραφής (εγγύηση). Αυτή η προθεσμία ισχύει για 2 χρόνια από την ημέρα παραλαβής του προϊόντος από εσάς.

Στην περίπτωση που στο συγκεκριμένο προϊόν διαπιστωθούν κάποια ελαττώματα, τα ελαττώματα αυτά αφορούν όλα τα υλικά και κατασκευαστικά σφάλματα, τα οποία διαπιστώνονται κατά την παραλαβή. Δεν υφίσταται το δικαίωμα αποζημίωσης για:

- Φυσιολογική φθορά και βλάβες από υπερβολική χρήση
- Βλάβες λόγω μη κατάλληλης ή μη ορθής χρήσης
- Βλάβες λόγω λανθασμένης συναρμολόγησης και χρήσης
- Βλάβες λόγω λανθασμένων χειρισμών ή ελλιπούς συντήρησης
- Βλάβες λόγω πραγματοποίησης μη κατάλληλων αλλαγών στο καρότσι

Τυχόν ελαττώματα θα πρέπει να αναφέρονται άμεσα για να αποφευχθούν οι περαιτέρω βλάβες!

Υφίσταται λόγος αναφοράς ή όχι;

Τα προϊόντα TFK αποτελούνται, συνήθως σε υψηλό ποσοστό, από αλουμίνιο και ως εκ τούτου είναι ανοξείδωτα. Ωστόσο κάποια εξαρτήματα είναι λακαρισμένα, επιψευδαργυρωμένα ή διαθέτουν κάποιου άλλου είδους υλικό επιφανειακής προστασίας. Τα προκείμενα εξαρτήματα, ανάλογα με τον τρόπο συντήρησης ή χρήσης, μπορεί και να οξειδωθούν. Στην προκείμενη περίπτωση, δεν πρόκειται για ελάττωμα.

- Οι εκδορές είναι σημάδια φυσιολογικής φθοράς και δεν αποτελούν ελάττωμα.
- Υγρά υφάσματα που δεν έχουν στεγνωθεί μπορεί να μουχλιάσουν, και αυτό δεν αποτελεί κατασκευαστικό ελάττωμα.
- Η ηλιακή ακτινοβολία, ο ιδρώτας, οι καθαριστικές ουσίες, το πολύ συχνό πλύσιμο ή τρίψιμο, δεν αποκλείεται να προκαλέσουν ξεθώριασμα, πράγμα το οποίο δεν αποτελεί ελάττωμα.
- Παρακαλούμε να ελέγχετε κατά την αγορά εάν όλα τα υφασμάτινα κομμάτια, όλες οι ραφές, όλα τα κουμπιά και τα φερμουάρ είναι σωστά ραμμένα και λειτουργούν καλά.
- Φθαρμένοι τροχοί λόγω χρήσης αποτελούν φυσιολογική φθορά. Βλάβες λόγω εξωτερικών επιρροών δεν αποτελούν ελάττωμα. Η ελαφριά ταλάντωση των τροχών είναι αναπόφευκτη και δεν αποτελεί ελάττωμα.

Ο έλεγχος κατά την παράδοση/παραλαβή θα πρέπει να πραγματοποιείται πάντα, έτσι ώστε να αποφεύγονται εξ αρχής τυχόν παράπονα. Εάν διαπιστώσετε αργότερα κάποιο ελάττωμα, πρέπει να αναφερθείτε άμεσα στον εμπορικό αντιπρόσωπο. Εκείνος θα επικοινωνήσει μαζί μας για να συζητηθεί ο περαιτέρω τρόπος επίλυσης. Μη δηλωμένες αποστολές και αποστολές των οποίων τα έξοδα αναλαμβάνει ο παραλήπτης, δεν γίνονται δεκτές από την TFK.

(Εικόνα IX) Ο σύνδεσμος της ζώνης **(19)** ασφαλίσει εφόσον τοποθετήσετε τους δυο συνδετήρες **(18 και 20)** μέσα σε αυτόν **(19)** έως ότου ακουστεί ο χαρακτηριστικός ήχος και κλειδώσουν. Για να τον ανοίξετε πιέστε απλά το πλήκτρο στο κέντρο του συνδέσμου **(19)**.

(Εικόνα X) Τοποθετήστε την κουκούλα αριστερά και δεξιά στα στηρίγματα **(21)** στη ράβδο ώθησης. Στη συνέχεια, στηρίξτε την με τα ειδικά αυτοκόλλητα αριστερά και δεξιά και στην πλάτη του καθίσματος με τα 6 κουμπιά.

(Εικόνα XI) Στη ράβδο της κουκούλας υπάρχει τυλιγμένη μια κουνουπιέρα **(23)**. Ανοίξτε το φερμουάρ, τεντώστε την πάνω από το υποπόδιο **(26)** και συγκρατήστε την στο πίσω μέρος με τις δυο ελαστικές θηλές.

(Εικόνα XII) Το χειρόφρενο **(27)** αποτελεί ταυτόχρονα φρένο διαδρομής και φρένο ακινητοποίησης. Για να ενεργοποιήσετε το φρένο ακινητοποίησης, πρέπει να σφίξετε μέχρι τέρμα το μοχλό του φρένου **(27)** και να μετατοπίσετε πλήρως τον μοχλό ακινητοποίησης κόκκινου χρώματος **(25)** έτσι ώστε να παραμείνει το φρένο μπλοκαρισμένο. Για να ξεμπλοκάρετε το φρένο πρέπει να απελευθερώσετε τον μοχλό ακινητοποίησης **(25)**. Στην περίπτωση που η επενέργεια του φρένου αρχίσει να φθίνει μπορείτε να πραγματοποιήσετε μια ρύθμιση ακριβείας. Για το σκοπό αυτό περιστρέψτε τη βίδα ρύθμισης **(26)** στη χειρολαβή του φρένου προς τα αριστερά και ελέγξτε και πάλι την επενέργεια του φρένου.

(Εικόνα XIII) Για να κλείσετε το Joggster X, κλείστε πρώτα το υποπόδιο **(15)**, ανοίξτε και από τις δυο πλευρές τους ελατηριωτούς συνδετήρες **(29)** και τραβήξτε προς την πλευρά σας και τους δυο διακόπτες απασφάλισης **(28)**. Μετακινήστε στη συνέχεια τη χειρολαβή ώθησης προς τα εμπρός. Το καρότσι θα κλείσει αυτόματα.

(Εικόνα XIV) Κλείστε την ασφάλεια μεταφοράς **(30)** που βρίσκεται στον σκελετό, έτσι ώστε το Joggster X να μην ανοίξει κατά λάθος.

Υποδείξεις ασφαλείας

Κατά τη χρήση την ώρα του jogging ή του skating

- Χρησιμοποιήστε μόνο την έκδοση Sport του Joggster X κατά την ώρα του jogging ή του skating!
 - Τοποθετήστε το κάθισμα στην κάθετη θέση και προσδέστε το παιδί σας με τη ζώνη ασφαλείας 5 σημείων! Φορέστε στο παιδί σας κράνος! Μην κάνετε jogging ή skating με το κάθισμα σε ύπτια θέση!
 - Βεβαιωθείτε ότι το παιδί σας δεν έχει μέσα στο καρότσι ελεύθερα αντικείμενα, τα οποία μπορεί να πέσουν κατά τη διαδρομή!
 - Κινηθείτε πάντα κοιτώντας μπροστά και μη θέτετε σε κίνδυνο τους άλλους που κυκλοφορούν γύρω σας! Να είστε πάντα έτοιμοι για να φρενάρετε!
 - Κάντε skating ή jogging μόνο σε επίπεδα οδοστρώματα και αποφύγετε τις ανηφόρες και τις κλίσεις πάνω από 10°! Μην περνάτε πάνω από εμπόδια και λακκούβες!
 - Μην κάνετε jogging ή skating μαζί με το πορτ-μπεμπέ ή με παιδικά καθίσματα για βρέφη!
 - Αυξήστε την πίεση των τροχών στα 1,5 μπαρ!
 - Μην κάνετε jogging ή skating όταν οι καιρικές συνθήκες είναι άσχημες, με καταιγίδα, βροχή, χιόνι, ολισθηρότητα λόγω πάγου και σκοτάδι!
 - Πρόσθετο σταθερό βάρος στο καλάθι αυξάνει την σταθερότητα του καροτσιού!
- Παρακαλούμε χρησιμοποιήστε στο Joggster X Sport για να κάνετε skating μόνο εφόσον έχετε εμπειρία. Το Joggster X Sport δεν αποτελεί εργαλείο εκμάθησης! Παρακαλούμε μην στηρίζετε πάνω του και μη το χρησιμοποιείτε ως «φρένο»!
- Το Joggster X Sport είναι εξοπλισμένο με τα ακόλουθα εξαρτήματα, τα οποία είναι απαραίτητα κατά τη χρήση του σε αθλητικές δραστηριότητες:
- Ρυθμιζόμενα διακόφρενα στον οπίσθιο άξονα, σταθερός εμπρός τροχός, ρύθμιση ακριβείας για ευθεία πορεία, θηλιά συγκράτησης για τον καρπό του χεριού, ελεύθερα τοποθετημένο κάλυμμα καθίσματος για απορρόφηση των κραδασμών, κουνουπιέρα, ρυθμιζόμενη χειρολαβή ώθησης, μπάρα προστασίας και ζώνη ασφαλείας 5 σημείων

TECHNISCHE DATEN

Maße : 97 x 58 x 100 cm - Gewicht 12,9 kg

Maße im zusammengeklappten Zustand ohne Räder: 72 x 53 x 33 cm

Eine detaillierte Teileliste entnehmen Sie bitte unserer homepage www.buggy.de

PFLEGEHINWEISE

- Reinigen Sie alle Teile mit einem feuchten Tuch.
- Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungs- oder Schmiermittel!
- Ölspray an den Faltgelenken und Radlagern stellt die Leichtgängigkeit sicher.
- Sie können den Sitzbezug mit der Hand bei 30° waschen. Nicht in die Waschmaschine oder Trockner geben!

GARANTIEBEDINGUNGEN

Bei berechtigten Beanstandungen gelten die gesetzlichen Bestimmungen. Zum Nachweis des Erwerbes, bewahren Sie bitte den Kaufbeleg für die Dauer der gesetzlichen Verjährungsfrist auf. Diese beträgt 2 Jahre *) und beginnt mit der Übergabe des Produkts an Sie. Falls bei diesem Produkt Mängel bestehen, beziehen sich diese auf sämtliche Material- und Herstellungsfehler, die zum Zeitpunkt der Übergabe vorliegen. Keine Ansprüche bestehen für:

- Natürlicher Verschleiß und Schäden durch übermäßige Beanspruchung.
- Schäden durch ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung.
- Schäden durch fehlerhafte Montage und Inbetriebnahme.
- Schäden durch nachlässige Behandlung oder Wartung.
- Schäden durch unsachgemäße Änderungen am Wagen.

Fehler müssen unverzüglich gemeldet werden, damit keine Folgeschäden entstehen!

Reklamationsfall oder nicht?

TFK Produkte sind meist zu einem hohen Teil aus Aluminium gefertigt und somit rostfrei. Manche Teile sind jedoch auch lackiert, verzinkt oder haben einen sonstigen Oberflächenschutz. Je nach Wartung oder Beanspruchung können diese Teile auch rosten. Hierbei handelt es sich dann um keinen Mangel.

- Kratzer sind normale Verschleißerscheinungen und kein Mangel.
- Feuchte Textilien, die nicht getrocknet und ausreichend gelüftet werden, können schimmeln und stellen keinen produktionsbedingten Mangel dar.
- Durch Sonneneinstrahlung, Schweiß, Reinigungsmittel, Abrieb oder zu häufiges Waschen ist ein Ausbleichen nicht auszuschließen und somit kein Mangel.
- Bitte prüfen Sie beim Kauf genau, ob alle Stoffteile, Nähte, Druckknöpfe und Reissverschlüsse ordnungsgemäß vernäht sind und funktionell in Ordnung sind.
- Abgefahrene Räder sind natürliche Verschleißerscheinungen. Schäden durch äußere Einwirkungen sind kein Mangel. Leichte Unwucht ist nicht vermeidbar und stellt keinen Mangel dar.

Der Übergabe-Check soll immer durchgeführt werden, um Reklamationen schon im Vorfeld zu vermeiden. Wenn Sie später einen Fehler feststellen, melden Sie diesen unverzüglich bei Ihrem Händler. Dieser wird sich bei uns melden, um die weitere Vorgehensweise zu besprechen. Unangemeldete oder unfreie Sendungen bei TFK werden nicht akzeptiert.

***) gültig nur in der EU. In anderen Ländern sind die jeweils gesetzlichen Fristen gültig.**

Welcome to the world of TFK

Please take a few moments of your valuable time to read the following instructions carefully before use and keep them in a safe place. If you do not comply with the instructions, the safety of your child could be compromised! Please also note the safety instructions for using the Joggster X when jogging or inline skating, which can be found on the inside of this leaflet!

SAFETY INSTRUCTIONS + WARNINGS

- WARNING: Do not leave your child unsupervised
- WARNING: Always carry one child only.
- WARNING: This pushchair with seat is signed for children aged over six months and with maximum weight of 15 kg!
- WARNING: This pushchair with Quickfix or MultiX carrycot is signed for children from 0 months and with maximum weight of 9 kg!
- WARNING: The Joggster X can only be used for skating and jogging with the sport version (12 „ front wheel). The City and Twist version is a pushchair only and not to be used for sports.
- WARNING: Before use, make sure that all the locks are properly engaged!
- WARNING: Loads attached to the push bar may impair the balance of the pushchair.
- WARNING: Always secure your child with the 5-point harness, even when using the foot muff!
- WARNING: Always use the crotch strap in connection with the lap belt!
- WARNING: For attachment of group-0-seats please read additional WARNINGS and advices in users manual for TFK-adapter.
- Never park the pushchair without engaging the parking brake!
- Never lift the pushchair when the child is sitting in it!
- Do not use stairs or escalators while the child is sitting in the pushchair!
- When carrying the pushchair on stairs or over other obstacles always check that the locks are secure!
- Lift the pushchair only at the fixed frame parts!
- Do not attach any non-TFK accessories!
- The maximum load in the basket is 5 kg!

Please check the function of the brakes and the joints at regular intervals! In case of repairs, please always use original spare parts only!

(Εικόνα Ia b c) Και οι τρεις εκδόσεις Sport, Twist και City τοποθετούνται με την υποδοχή του εμπρόσθιου τροχού πάνω στον σκελετό. Μετατοπίζοντας τους ταχυσυνδέσμους (1) στερεώνετε το στήριγμα του εμπρόσθιου τροχού στο καρότσι. Ελέγξτε εάν οι ταχυσύνδεσμοι (1) έχουν ασφαλίσει γερά, αριστερά και δεξιά, και ότι το στήριγμα του εμπρόσθιου τροχού είναι σταθερό και καλά στερεωμένο.

(Εικόνα IIa) Κατά την πρώτη συναρμολόγηση της έκδοσης Sport, τοποθετήστε τον τροχό στην εμπρόσθια περόνη και τραβήξτε ελαφρά το περικόχλιο με τις ραβδώσεις (3) ενώ ο μοχλός τάνυσης (2) παραμένει ανοιχτός. Έπειτα μετατοπίστε τον μοχλό τάνυσης (2), έτσι ώστε να σταθεροποιηθεί ο τροχός στην εμπρόσθια περόνη. Στην περίπτωση που το Joggster X Sport δεν μετακινείται χωρίς πρόβλημα στην ευθεία σπρώχνοντάς το, μπορείτε να το διορθώσετε ανοίγοντας το μοχλό τάνυσης (2) και ρυθμίζοντας τη θέση του άξονα. Τραβήξτε στη συνέχεια γερά το μοχλό τάνυσης (2).

(Εικόνα IIb) Για την συναρμολόγηση της έκδοσης Twist τοποθετήστε τον εμπρόσθιο τροχό στην υποδοχή (4). Περιστρέφοντας την υποδοχή αυτή (θέση 1+2) μπορείτε να επιλέξετε μεταξύ σταθερού και κινούμενου τροχού. Για την αποσυναρμολόγηση πιέστε το πλήκτρο στη μέση της υποδοχής (4).

(Εικόνα IIc) Για τη συναρμολόγηση της έκδοσης City τοποθετήστε και τους δυο εμπρόσθιους τροχούς (7) στις υποδοχές. Πιέζοντας το πλήκτρο (6) στο εμπρόσθιο μέρος της υποδοχής επιλέγετε μεταξύ σταθερών και κινούμενων τροχών. Για την αποσυναρμολόγηση των τροχών (7) πιέστε τα πλήκτρα στο πάνω μέρος των υποδοχών (5).

(Εικόνα III) Για την εγκατάσταση των οπίσθιων τροχών πιέστε το ελαστικό πλήκτρο (8) και περάστε τον άξονα μέσα στην υποδοχή. Στη συνέχεια τοποθετήστε το καλώδιο του φρένου (9) στην υποδοχή στον κεντρικό κύλινδρο φρένου (10) και ελέγξτε χρησιμοποιώντας το μοχλό του χειρόφρενου (27) στη ράβδο ώθησης (12) τη λειτουργία του φρένου. Για να αφαιρέσετε τους τροχούς, αποσυνδέστε το καλώδιο του φρένου (9) και πιέστε το πλήκτρο (8) στο κέντρο του τροχού.

(Εικόνα IV) Για να μπορέσετε να χρησιμοποιήσετε το Joggster X, τραβήξτε το κρατώντας το από τη ράβδο ώθησης προς τα επάνω. Το παιδικό καρότσι θα ανοίξει αυτόματα. Η ασφάλεια κλειδώνει αυτόματα στη θέση προς χρήση ενώ ακούγεται ο χαρακτηριστικός ήχος.

(Εικόνα V) Ρυθμίστε την χειρολαβή στη ράβδο ώθησης (12), έχοντας τον ελατηριωτό συνδετήρα ανοιχτό (11), ανάλογα με τις ανάγκες σας, στο επιθυμητό ύψος. Κλειδώστε τη χειρολαβή με τον ελατηριωτό συνδετήρα (11). Αυτός λειτουργεί και ως ασφάλεια του πτυσσόμενου μηχανισμού.

(Εικόνα VI) Για να στερεώσετε τη μπάρα προστασίας τοποθετήστε τους συνδέσμους από την κάτω πλευρά στα προβλεπόμενα στηρίγματα (13) στο σκελετό, έως ότου ακουστεί ο χαρακτηριστικός ήχος και ασφαλισουν. Πιέζοντας τα κόκκινα πλήκτρα αριστερά και δεξιά μπορείτε να το μετακινήσετε σε διάφορες θέσεις.

(Εικόνα VII) Η πλάτη του καθίσματος ρυθμίζεται σε τέσσερις θέσεις μέσω των πλαϊνών φερμουάρ (14). Φροντίστε να είναι είτε τελείως ανοιχτά, είτε τελείως κλειστά.

(Εικόνα VIII) Το υποστήριγμα των ποδιών (16) κλείνει προς τα επάνω. Για το σκοπό αυτό μετακινήστε το προς τα επάνω και ασφαλίστε το με τον μεταλλικό συνδετήρα (17). Τοποθετώντας το υποπόδιο (15) κάθετα μπορείτε να το ρυθμίσετε σε τρεις διαφορετικές θέσεις.

Οδηγίες χρήσης και όροι εγγύησης

Καλωσορίσατε στον κόσμο της ΤΦΚ.

Παρακαλούμε αφιερώστε λίγα λεπτά από τον χρόνο σας για να διαβάσετε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες πριν από τη χρήση και στη συνέχεια φυλάξτε τις. Εάν δεν λάβετε υπόψη σας τις παρούσες οδηγίες, μπορεί να θέσετε σε κίνδυνο την ασφάλεια του παιδιού σας! Παρακαλούμε επίσης να λάβετε υπόψη τις υποδείξεις ασφαλείας κατά την χρήση του Joggster X την ώρα του jogging ή του skating, οι οποίες παρατίθενται στη σελίδα 6 του παρόντος εγχειριδίου χρήσης!

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ + ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ

- ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην αφήνετε το παιδί σας χωρίς επιτήρηση!
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Το παρόν καρότσι έχει κατασκευαστεί για παιδιά ηλικίας από 6 μηνών και άνω και βάρους έως 15 kg! Προορίζεται για τη μεταφορά ενός και μόνο παιδιού!
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Το Joggster X ενδείκνυται μόνο στην έκδοση Sport για jogging ή skating. Οι εκδόσεις City και Twist χρησιμεύουν αποκλειστικά και μόνο ως παιδικά καρότσια και όχι ως όργανα γυμναστικής!
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε πριν από τη χρήση ότι όλα τα συστήματα προστασίας έχουν ασφαλίσει!
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Βαριά αντικείμενα τοποθετημένα στις χειρολαβές επηρεάζουν την σταθερότητα του καροτσιού!
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Φορέστε στο παιδί σας πάντα τη ζώνη ασφαλείας 5 σημείων και χρησιμοποιήστε και τον ποδόσako!
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Χρησιμοποιήστε πάντα τη ζώνη ανάμεσα στα πόδια μαζί με τη ζώνη της μέσης.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Εάν χρησιμοποιείτε εξαρτήματα, όπως π.χ. τον προσαρμογέα της ΤΦΚ, προσέξτε τις σχετικές οδηγίες χρήσης του συγκεκριμένου εξαρτήματος.
- Χρησιμοποιήστε πάντα το φρένο όταν το καρότσι είναι ακίνητο!
- Μη σηκώνετε το καρότσι ψηλά μαζί με το παιδί!
- Μη χρησιμοποιείτε (κυλιόμενες) σκάλες όταν το παιδί βρίσκεται μέσα στο καρότσι!
- Εάν πρόκειται να το μεταφέρετε πάνω από σκάλες ή άλλα εμπόδια, ελέγξτε οπωσδήποτε τις διατάξεις ασφαλείας!
- Σηκώστε το καρότσι, κρατώντας το από τα σταθερά σημεία του σκελετού!
- Μην εγκαθιστάτε εξαρτήματα που δεν ανήκουν στην ΤΦΚ!
- Μην τοποθετείτε στο καλάθι αντικείμενα βάρους μεγαλύτερου των 5 kg!

Παρακαλούμε ελέγξτε τακτικά τα φρένα και τις συνδέσεις! Σε περίπτωση επισκευής χρησιμοποιήστε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά!

OPERATING AND ASSEMBLY MANUAL

(Pic. I a b c): All three versions – Sport, Twist, City - are mounted with a front frame to the base frame. Now close the quick release lever (1) to permanently lock the front frame to the base frame. Please check if the quick release levers (1) left and right are securely closed and the front frame is safely assembled.

(Pic. II a): For the first assembly of the Sport version push the wheel into the front fork and tighten the knurled nut (3) while the quick release lever (2) is still open. Then close the quick release lever (2) to assure that the wheel fits tightly in the front fork. If the Joggster X Sport does not run straight, it can be corrected by opening the quick release lever (2) and adjust the position of the axle slightly. Afterwards close the quick release lever (2) again.

(Pic. II b): To assemble the Twist version push the front wheel into the hub (4). You can choose between position one and two if the wheel should be fixed or movable. To disassemble the front wheel push the knob in the middle of the hub (4).

(Pic. II c): To assemble the City version push the front wheels (7) into the hubs (5) by shifting the lever (6) on the front of the hubs. You can change between fixed and movable front wheels. To disassemble the wheels (7) push the knobs in the middle of the hubs (5).

(Pic. III): To assemble the back wheels push the rubber knob (8) and push the wheel axle into the rear axle of the frame. Now hook up the brake cable (9) with the hub on the central brake cylinder (10) and check through activating hand brake lever (27) on the push bar (12) the function of the brake. When disassembling the wheels disconnect the brake cable (9) and push the rubber knob (8) in the middle of the wheel.

(Pic. IV): To fold up the Joggster X pull the push bar to the top towards you until the pushchair is completely unfolded. The main lock left and right must engaged automatically with a clear noise.

(Pic. V): Adjust the push bar (12) while the quick release levers (11) are still open to your comfortable height. Now lock the push bar with the quick release levers (11) left and right. Those levers act also as security device for the folding mechanism.

(Pic. VI): To mount the bumper bar push the attachment from below into the destined positions (13) on the frame until the click-in. Make sure, that the inter-adapter is assembled, which must be disassembled when using the basic adapters. (comp. manual for adapter). Push the red knobs left and right to adjust the bumper bar into various positions.

(Pic. VII): The seat is attached at 6 buttons (a,b,c) on the left and right frame of the handle bar. The foot part is attached with each 2 buttons (d,e) on the footplate. The back rest of the seat is four-times adjustable through the zippers (14). The zippers must be either completely open or completely closed.

(Pic. VIII):

The foot rest (16) can be raised for sleeping position and secured by the metal bar (17). The foot board (15) is adjustable in three positions when folded upright.

(Pic. IX): Close the buckle (19) by pushing the connectors (18 & 20) in the buckle (19). The buckle can be opened by pushing the knob in the middle (19). The safety belt is attached at 5 buttons a, b, c. You can remove it for cleaning.

(Pic. X): Slide the hood on the fitting (21) left and right on the push bar. (Subsequently the hood must be fixed with Velcro left and right and around the back rest with six push buttons.(9)

(Pic. XI): And closed in the front bar of the hood is a mosquito net (23). Open the zipper and tighten it underneath the foot rest (26) and secure it behind it with the rubber strap.

(Pic. XII): The hand brake (27) is running and park brake at the same time. In order to activate the park brake the brake lever (27) must be completely pulled to be able to engage the red park lever (25). To release the park brake the red lever (25) must be unlocked. If the brake function is getting weaker over time the brake must be adjusted. Herewith the adjustment screw (26) must be twisted contraclockwise and check the brake function again.

(Pic. XIII): To interfold the Joggster X bring the foot board (15) in an upright position, open the quick release levers (29) on both sides and push both releasers (28). Now rotate the push bar to the front until the pushchair is completely folded.

(Pic. XIV): Now the transport lock (30) can be closed to avoid an accidentally unfolding of the Joggster X.

Safety instructions for use while jogging or inline skating

- Only use the Sport version of the Joggster X for jogging or inline skating
- Place the seat in its upright position and secure your child tightly with the 5-point harness! Give your child a helmet! Do not jog or skate with the seat lowered!
- Make sure that your child does not have any loose objects in the pushchair that could fall out!
- Always proceed carefully and never put any other road or path users at risk! Always be ready to brake!
- Skate and run on level surfaces only and avoid gradients and slopes of over 5 %! Do not roll over obstacles or potholes!
- Do not jog or skate with the carry-cot or a Group 0 child's seat!
- Increase the tyre pressure to 1.5 bar!
- Do not jog or skate in weather conditions such as storms, rain, snow, frost or darkness!
- Additional stable loads in the basket increase the anti-tilt stability!

Please use the Joggster X Sport for skating only if you are already an experienced skater. The Joggster X Sport is not a "learning aid for skaters"! Please do not lean on the pushchair or use it as a "brake"! The Joggster X Sport is equipped with the following components that are indispensable for sports use: Adjustable brake discs on the rear axle, fixed front wheel, fine adjustment for straight running, retention strap for the wrist, freely attached seat cover for better shock absorption, mosquito net, height-adjustable push bar, bumper bar and 5-point safety harness.

MŰSZAKI ADATOK

Méreték: 97 x 58 x 100 cm - Súly: 12,9 kg

Méreték összecusokott állapotban kerek nélkül: 72 x 53 x 33 cm

A részletes alkatrészlistát kérjük, tekintse meg honlapunkon (www.buggy.de)

ÁPOLÁSI ÚTMUTATÓ

- Az összes alkatrész tisztítását nedves kendővel végezze.
- Ne használjon agresszív tisztítószeret vagy kenőanyagokat!
- A csuklókon és a kerek csapágáin alkalmazott olajspray könnyű futást biztosít.
- Az üléshez 30 fokon, kézzel mosható. Ne tegye mosó- vagy szárítógépbe!

GARANCIAFELTÉTELEK

Jogos kifogás esetén a törvényi rendelkezések érvényesek. A vásárlás igazolására kérjük, hogy a bizonylatot a törvényben meghatározott elévülési időre őrizze meg. Ennek időtartama 2 év *) és a kocsi átadásával kezdődik.

Amennyiben ennél a terméknél hiányosságok tapasztalhatók, úgy azok az összes anyag- és gyártási hibára vonatkoznak, amelyek az átadás időpontjában fennállnak. Nincs garancia-jogosultság a következők vonatkozásában:

- természetes kopás, és túlzott igénybevétel miatti károk
- nem megfelelő és szakszerűtlen használat
- hibás összeszerelésből és üzembe helyezésből adódó károk
- hanyag kezeléssel és karbantartásból eredő károk
- a kocsin végrehajtott szakszerűtlen módosításokból adódó károk.

A hibákat haladéktalanul jelezni kell, hogy ne keletkezzen azokból következő további kár!

Reklamációra alapot adó eset, vagy sem?

A TFK termékei többnyire nagyrészt alumíniumból készülnek, és így rozsdamentesek. Néhány elem azonban fényezett, horganyzott, vagy egyéb felületvédelemmel rendelkezik. A karbantartás, ill. az igénybevétel függvényében ezek az elemek rozsdásodhatnak is. Ilyen esetben nem hiányosságról van szó.

- A karcok a normális kopás tünetei, és nem hiányosságok.
- A nedves textiliák, amelyek nem száradnak meg és nincsenek kellően kiszellőztetve, penészesek lehetnek, ami nem gyártásból eredő hiba.
- A napsugárzás, izzadság, tisztítószer, súrlódásos kopás, vagy a túl gyakori mosás által létrejövő fakulás nem zárható ki, így nem számít hiányosságnak.
- Kérjük, hogy a vásárláskor pontosan ellenőrizze, hogy minden szövetrész, varrat, patent és cipzár megfelelően működik-e, ill. hogy varrásuk hibátlan-e.
- Az elkopott kerek a természetes kopás jelei. Külső hatás következtében keletkező károk nem számítanak garanciális hiányosságnak. Az enyhe egyensúlyhiba nem kiküszöbölhető, és nem számít garanciális hiányosságnak.

Az átadási ellenőrzést mindig el kell végezni, hogy elejét lehessen venni a kellemetlen reklamációknak. Ha Ön később hibát észlel, azt haladéktalanul jelezze kereskedőjénél, aki felveszi velünk a kapcsolatot, hogy a további teendőket megbeszéljük. Be nem jelentett vagy nem bérmentesített küldeményeket a TFK nem fogad el.

***) csak az EU-ban érvényes. Egyébként a mindenkor ország törvényei által megszabott időtartam érvényes.**

-(XII. ábra) A kézifék (27) futó- és rögzítő fék is egyben. A rögzítőfék aktiválásához húzza be egészen a fékkart (27), és a piros parkolókart (25) teljesen hajtsa át, hogy a fék tartósan megszoruljon. A fék kioldásához a parkolókart (25) kell kioldani. Ha a fékerő csökken, finombeállítást hajthat végre. Ehhez forgassa a fékkaron található állítócsavart (26) az óramutató járásával ellentétes irányban, és ismét ellenőrizze a fékhatást.

-(XIII. ábra) A Joggster X összezsukásához hajtsa le a lábtartót (15), nyissa ki mindkét oldalon a csatokat (29), és mindkét kioldót (28) húzza maga felé. Ez után hajtsa a tolófogantyút előre. A kocsí automatikusan összezsukodik.

-(XIV. ábra) Zárja le a kereten lévő szállítási biztosítót (30), hogy a Joggster X ne nyílhaszon szét véletlenül.

Biztonsági útmutatások

kocogás vagy görkorcsolyázás során történő használatnál

- Csak a Joggster X sportváltozatát használja kocogás vagy görkorcsolyázás során!
 - Állítsa az ülést egyenes pozícióba, és gyermekét szorosan csatolja be az 5-pontos biztonsági övvel! Adjon gyermekére védősisakot! Ne kocogjon, vagy görkorcsolyázzon leengedett üléstámlával!
 - Biztosítsa, hogy gyermeke mellett ne legyenek szabadon olyan tárgyak, amelyek kieshetnek!
 - Mindig előrelátóan közlekedjen, és ne veszélyeztesse a közlekedés többi résztvevőjét! Legyen fékezésre kész!
 - Csak sík útburkolaton kocogjon, ill. görkorcsolyázzon, és kerülje a 10%-nál nagyobb lejtőket! Ne haladjon át akadályokon vagy lyukakon!
 - Ne kocogjon, ill. görkorcsolyázzon hordozókosárral, vagy 0-ás csoportú gyermeküléssel!
 - Növelje a guminyomást 1,5 bar-ra!
 - Ne kocogjon, ill. görkorcsolyázzon olyan környezeti hatások mellett, mint a vihar, eső, hó, tükörjég, vagy sötétség!
 - A kosárban elhelyezett további teher növeli a borulásbiztonságot!
- Kérjük, hogy a Joggster X Sport-ot csak akkor használja görkorcsolyázás során, ha Ön gyakorlott görkorcsolyázó. A Joggster X Sport nem „bébikomp”! Kérjük, ne támaszkodjon rá, és ne használja „fékként”!

A Joggster X Sport a következő komponensekkel van felszerelve, amelyek a sportolás közbeni használatnál elengedhetetlenek:
Állítható tárcsafékek a hátsó tengelyen, fix első kerék, egyenesfutás-finombeállító, csuklósíj, szabadon lógó ülészimat a tompítás érdekében, szúnyogháló, állítható magasságú tolófogantyú, karfa, és 5-pontos biztonsági öv.

TECHNICAL DATA

Dimensions: 97 x 58 x 100 cm - Weight: 12,9 kg

Dimensions when pushchair is folded and without wheels: 72 x 53 x 33 cm

Please find a detailed parts list on our homepage www.buggy.de

CARE INSTRUCTIONS

- Clean all parts with a damp cloth.
 - Do not use any caustic cleaning or lubricating agents!
 - An oil spray on the folding joints and the wheel bearings will guarantee smooth running.
 - You can wash the seat cover by hand at 30°.
- Not suitable for a washing machine or tumble dryer!

WARRANTY CONDITIONS

The statutory provisions shall apply for justified complaints. As proof of purchase, please keep the till receipt for the duration of the statutory period of limitation. This term is 2 years *) and starts with the handover of the product to you. Should any faults arise in relation to this product, they shall involve any faults of material and manufacture that exist at the date of transfer. Any claims shall be excluded for:

- Natural wear and damage due to excessive stress
 - Damage due to unsuitable or improper use
 - Damage due to faulty assembly and commissioning
 - Damage due to negligent handling or maintenance
 - Damage due to improper modifications to the pushchair
- Faults must be notified immediately, so that no subsequent damage can be caused!

A case for complaint or not?

- Most TFK products are produced to a large extent from aluminium and so are rust-proof. However, some parts are also painted, galvanized or have other surface protection. These parts may rust, depending on the level of maintenance and stress. This can therefore not be regarded as a fault.
- Scratches are normal signs of wear and are not a fault.
- Moist textiles that are not dried can moulder and so can not be considered as a production-related fault.
- The fading of colours due to sunshine, perspiration, cleaning agents, abrasion or excessively frequent washing cannot be ruled out and so does not represent a fault.
- Please check carefully at the time of purchase whether all the fabric parts, seams, press studs and zips are sewn and function properly.
- Worn-down wheels are of course a sign of wear. Damage due to external influences is not a fault. Slight imbalances are inevitable and do not represent a fault. The handover check must always be carried out to prevent inconvenient problems right at the outset. If you find a fault at a later date, please notify your authorised dealer immediately. He will then contact us to discuss the subsequent procedure. Any deliveries to TFK that are unnotified or not prepaid will not be accepted.

*) valid only in the EU. In other countries according to the respective warranty terms.

Notice d'utilisation et dispositions de garantie

Bienvenue dans le monde de TFK.

Nous vous prions de bien vouloir consacrer quelques minutes à la lecture des consignes suivantes avant la première utilisation. Conservez-les ensuite pour vous y reporter ultérieurement en cas de besoins. Si vous ne respectez pas ces consignes, la sécurité de votre enfant peut être mise en danger ! Veuillez respecter également les consignes de sécurité pour l'utilisation du Jogger X lors du Jogging et du roller skating ; elles figurent en page 6 de la notice d'utilisation.

CONSIGNES DE SECURITE + AVERTISSEMENTS

- AVERTISSEMENT : ne laissez pas votre enfant sans surveillance !
- AVERTISSEMENT : cette voiture est destinée aux enfants de 6 mois au moins, et dont le poids maximal n'est pas supérieur à 15 kg ! Ne transportez toujours qu'un seul enfant !
- AVERTISSEMENT : Le Jogger X est un modèle de sport adapté uniquement au roller skating et au jogging. Les modèles City ou Twist servent exclusivement de voiture d'enfants et ne sont pas des équipements de sport !
- AVERTISSEMENT : assurez-vous avant l'utilisation que tous les blocages sont bien fermés !
- AVERTISSEMENT : les charges fixées à la poignée nuisent à la stabilité de la voiture !
- AVERTISSEMENT : attachez toujours votre enfant avec le harnais d'attache à cinq points, même lorsque la voiture est équipée de la housse pour les jambes.
- AVERTISSEMENT : utilisez la sangle d'entrejambe toujours en combinaison avec la sangle de bassin !
- AVERTISSEMENT : Si vous utilisez des accessoires tels que par ex. des adaptateurs de TKF, veuillez lire également la notice d'utilisation jointe à ces articles.
- Ne garez jamais la voiture sans avoir serré le frein de stationnement !
- Ne soulevez jamais la voiture lorsque votre enfant y est assis !
- N'utilisez pas d'escaliers (mécaniques) si votre enfant est assis dans la voiture !
- Vérifiez impérativement les blocages lorsque vous portez la voiture dans les escaliers ou par-dessus d'autres obstacles !
- Ne soulevez la voiture que par les parties fixes du châssis !
- N'utilisez pas d'accessoires de fabricants autres que TFK !
- La charge maximale du panier est de 5 kg !

Veuillez vérifier à des intervalles réguliers le bon fonctionnement des freins et des assemblages ! En cas de réparation, n'utilisez que des pièces de rechange d'origine !

HASZNÁLATI- ÉS ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ

- **(Ia, b, c ábra)** Mindhárom kivitelt (Sport, Twist és City) az első kerék felfogatásával kell a keretre helyezni. A gyorsfeszítő **(1)** felhelyezésével rögzítheti az első kerék rögzítését a babakocsin. Ellenőrizze, hogy a jobb és a bal gyorsfeszítő **(1)** szorosan zár-e, és az első kerék felfogatása biztos és szilárd-e.

- **(II.a ábra)** A Sport verzió első összeszereléséhez helyezze a kereket az első villába, és húzza meg enyhén a recézett anyát **(3)** nyitott feszítőkar **(2)** mellett. Ezután tegye fel a feszítőkart **(2)** úgy, hogy a kerék szorosan illeszkedjen az első villába. Ha a Jogger X Sport nem tolható tökéletesen egyenesen, akkor a hibát a feszítőkar **(2)** kioldásával és a tengely helyzetének korrigálásával javíthatja ki. Húzza meg ismét szorosan a feszítőkart **(2)**.

- **(II.b ábra)** A Twist verzió összeszereléséhez helyezze be az első kereket a felfogatásba **(4)**. A felfogatás elforgatásával **(1 + 2 pozíció)** választhat rögzített vagy mozgó első kerék között. A leszereléshez nyomja meg a felfogatás **(4)** közepén található gombot.

- **(IIc ábra)** A City verzió összeszereléséhez helyezze be a két első kereket **(7)** a felfogatásokba **(5)**. A felfogatáson előtt lévő gomb **(6)** megnyomásával válthat fix kerékről mozgó kerékre. A kerekek **(7)** leszereléséhez nyomja meg a felfogatásokon **(5)** felül lévő gombokat.

- **(III. ábra)** A hátsó kerekek felszereléséhez nyomja meg a gumigombot **(8)**, és tolja a tengelyt alakzárón a felfogatásba. Majd akassza a fékkábelt **(9)** a központi fékmunkahengeren **(10)** lévő felfogatásba, és ellenőrizze a fék működését a tolórúdon **(12)** lévő fékkar **(27)** működtetésével. Ha a kerekeket leveszi, oldja ki a fékkábelt **(9)**, és nyomja meg a kerék közepén található gombot **(8)**.

- **(IV. ábra)** A Jogger X használatához húzza felfelé a kocsit a tolórúdnál fogva. A babakocsi automatikusan szétnyílik. A reteszelés a használati pozícióban önállóan és hallhatóan bekattan.

- **(V. ábra)** Állítsa be a tolófogantyút **(12)** kinyitott csat **(11)** mellett az Önnek megfelelő magasságra. Rögzítse a fogantyút a csattal **(11)**. Ez egyben biztosítékként is szolgál a csukó mechanizmus számára.

- **(VI. ábra)** A karfa rögzítéséhez tolja a tartókat lentől a keret e célra kialakított rögzítőibe **(13)**, míg hallhatóan bekattannak. A piros gombok megnyomásával jobb és bal oldalon a karfa különböző pozíciókba állítható.

- **(VII. ábra)** Az üléstámla az oldalsó tépőzárral **(14)** négyféleképpen állítható. Ügyeljen arra, hogy a tépőzárak mindig vagy teljesen nyitva, vagy zárva legyenek.

- **(VIII. ábra)** A lábtartó **(16)** felcsukható. Ehhez hajtsa fel a lábtartót, és biztosítsa ki alul a fém kengyellel **(17)**. A lábtartó **(15)** lehajtva három pozícióba állítható.

- **(IX. ábra)** Az övcsatot **(19)** úgy kapcsolhatja be, hogy mindkét csatlakozót **(18 és 20)** hallhatóan bekattintja az övcsatba **(19)**. A nyitáshoz egyszerűen nyomja meg a tartó **(19)** közepén található gombot.

- **(X. ábra)** Helyezze a tetőt jobb és bal oldalon a tolórúd tartóiba **(21)**. Ezt követően rögzítse a tetőt jobb és bal oldalon a tépőzárral, ill. a háttámlán lévő 6 patenttel.

- **(XI. ábra)** A tetőkengyelben egy szúnyogháló **(23)** van felcsévélve. Nyissa ki a tépőzárát, feszítse ki alul a lábtartó **(26)** fölött, és biztosítsa ki mögötte a két gumifüllel.

Használati útmutató és garanciával kapcsolatos rendelkezések

Üdvözljük a TFK világában.

Kérjük, szánjon néhány percet arra, hogy használat előtt az alábbi útmutatásokat gondosan átolvassa, és őrizze meg azokat. Ha nem tartja be ezeket az útmutatásokat, az negatívan befolyásolhatja gyermeke biztonságát! Kérjük, vegye figyelembe a Joggster X kocogás és görkorcsolyázás közben való használatára vonatkozó biztonsági útmutatásokat a használati útmutató 6. oldalán!

BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK + FIGYELMEZTETÉSEK

- FIGYELMEZTETÉS: Ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül!
- FIGYELMEZTETÉS: Ez a kocsi a gyermek 6 hónapos korától használható, és maximum 15 kg súlyú gyermekek számára készült! Mindig csak egy gyermeket szállítson!
- FIGYELMEZTETÉS: A Joggster X csak Sport-változatban görkorcsolyázásra és kocogásra alkalmas. A City és Twist verzió kizárólag babakocsiként szolgál és nem sporteszközként!
- FIGYELMEZTETÉS: Használat előtt bizonyosodjon meg róla, hogy minden retesz zárva van!
- FIGYELMEZTETÉS: A tolófogantyúra rögzített terhek befolyásolják a kocsi stabilitását!
- FIGYELMEZTETÉS: Mindig csatolja be gyermekét az 5-pontos biztonsági övvel, lábszák használata esetén is!
- FIGYELMEZTETÉS: A lábközi övet mindig a medenceövvel összekapcsolva használja!
- FIGYELMEZTETÉS: Amennyiben Ön tartozékokat, pl. TFK-adaptereket használ, kérjük, vegye figyelembe a hozzájuk mellékelt használati utasításokat.
- Soha ne állítsa le a kocsit biztosított rögzítő fék nélkül!
- Soha ne emelje fel a kocsit benne fekvő gyermekkel együtt!
- Ne használjon (mozgó-) lépcsőt, ha gyermeke a kocsiban van!
- Lépcsőn vagy egyéb akadályon való emelésnél feltétlenül ellenőrizze a rögzítéseket!
- A kocsit csak a fix keretrészeknél fogva emelje fel!
- Ne szereljen fel a TFK-tól idegen tartozékokat!
- A kosár maximális teherbírása 5 kg!

Kérjük, hogy a fékeket és kötések működését rendszeres időközönként ellenőrizze! Javítás esetén csak eredeti alkatrészeket használjon!

INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET DE MONTAGE

- **(Fig. Ia b c)** Les 3 modèles Sport, Twist et City sont placés avec les logements de roues avant sur le châssis. Bloquez les fixations des roues avant à la voiture pour enfants en repliant les dispositifs de serrage rapide **(1)**. Vérifiez, si les dispositifs de serrage rapide **(1)** sont bien fermés sur les côtés gauche et droit et que les logements des roues avant soient correctement fixés.
- **(Fig. IIa)** Lors du premier montage du modèle Sport, insérez la roue dans la fourche avant et serrez légèrement la vis moletée **(3)** tandis que le levier de serrage **(2)** est ouvert. Repliez ensuite le levier de serrage **(2)** de façon à ce que la roue soit bloquée dans la fourche avant. Si votre Joggster X Sport ne se laisse pas déplacer impeccablement en ligne droite, vous pouvez y remédier en ouvrant le levier de serrage **(2)** et en corrigeant la position de l'axe. Resserez ensuite le levier de serrage **(2)**.
- **(Fig. IIb)** Pour le montage du modèle Twist, insérez la roue avant dans le logement **(4)**. En tournant ce logement (positions 1 + 2), vous pouvez choisir entre une roue avant fixe ou pivotante. Pour le démontage, appuyez sur le bouton au milieu du logement **(4)**.
- **(Fig. IIc)** Pour le montage du modèle City, insérez les deux roues avant **(7)** dans le logement **(5)**. En appuyant sur le bouton **(6)** à l'avant du logement, vous pouvez commuter entre des roues avant fixes ou pivotantes. Pour démonter les roues **(7)**, appuyez sur les boutons en haut des logements **(5)**.
- **(Fig. III)** Pour le montage des roues arrière, appuyez sur le bouton en caoutchouc **(8)** et glissez l'axe jusqu'à la butée dans le logement. Placez ensuite le câble de frein **(9)** dans le logement du vérin de freinage central **(10)** et vérifiez en actionnant le levier de frein **(27)** sur la poignée **(12)** que le frein fonctionne correctement. Lorsque vous retirez les roues, enlevez le câble de frein **(9)** et appuyez sur le bouton **(8)** au centre de la roue.
- **(Fig. IV)** Afin de pouvoir utiliser le Joggster X, tirez-le par la poignée vers le haut. La voiture d'enfants se déplie automatiquement. Le verrouillage s'enclenche automatiquement en position d'utilisation et vous l'entendrez s'enclencher.
- **(Fig. V)** Réglez la hauteur de la poignée **(12)** en fonction des vos besoins pendant que le verrouillage rabattant **(11)** est ouvert. Verrouillez la poignée à l'aide du verrouillage rabattant **(11)**. Il sert, en outre, de blocage pour le mécanisme de pliage.
- **(Fig. VI)** Pour fixer l'arceau ventral, glissez les supports par le bas dans les fixations **(13)** prévues sur le châssis jusqu'à ce que vous les entendiez s'enclencher. En appuyant sur les boutons rouges à gauche et à droite, vous pouvez le faire pivoter en différentes positions.
- **(Fig. VII)** Le dossier du siège dispose de 4 réglages grâce aux fermetures à glissières latérales **(14)**. Veillez à ce qu'elles soient toujours entièrement ouvertes ou fermées.
- **(Fig. VIII)** La plaque de pied **(16)** peut être repliée vers le haut. A cet effet, faites-la pivoter vers le haut et bloquez-la par le dessous à l'aide de l'étrier en métal **(17)**. En repliant le repose-pieds **(15)**, vous pouvez le régler sur trois positions.
- **(Fig. IX)** Pour fermer la boucle du harnais **(19)**, insérez les deux crochets **(18 et 20)** dans la boucle **(19)** jusqu'à ce que vous les entendiez s'enclencher. Pour l'ouvrir, il vous suffit d'appuyer sur le bouton au centre de la boucle **(19)**.

- **(Fig. X)** Glissez la capote dans les supports **(21)** disposés à gauche et à droite de la poignée. Elle est ensuite bloquée à l'aide des fermetures Velcro de gauche et de droite et fixée au dossier par 6 boutons à pression.

- **(Fig. XI)** Une moustiquaire **(23)** est enroulée dans l'arceau de la capote. Ouvrez la fermeture à glissière, tendez-la sur la plaque de pied **(26)** et fixez-la à l'arrière avec les deux boucles élastiques.

- **(Fig. XII)** Le frein à main **(27)** sert simultanément de frein de service et de stationnement. Pour activer le frein de stationnement, vous devez serrer entièrement le levier de freinage **(27)** et replier complètement le levier de stationnement rouge **(25)**, afin que le frein ne puisse pas se débloquent. Pour desserrer le frein, il suffit de déverrouiller le levier de stationnement **(25)**. Si l'efficacité du frein diminue, vous pouvez procéder à un réglage de précision. Tournez à cet effet la vis de réglage **(26)** de la poignée de frein dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre, puis vérifiez une nouvelle fois l'efficacité du freinage.

- **(Fig. XIII)** Pour replier le Jogger X, rabattez le repose-pieds **(15)**, ouvrez sur les deux côtés les verrouillages rabattants **(29)** et retirez les deux déverrouillages **(28)** vers vous. Faites pivoter ensuite la poignée vers l'avant. La voiture se replie alors automatiquement.

- **(Fig. XIV)** Serrez le blocage de transport **(30)** sur le châssis afin que le Jogger X ne se déplie pas par mégarde.

Consignes de sécurité

pour l'utilisation lors du jogging ou du roller skating

- N'utilisez pour le jogging ou le roller skating que le modèle Sport du Jogger X !
 - Réglez le siège sur la position redressée et attachez votre enfant avec le harnais à 5 points! Mettez un casque à votre enfant! Ne faites pas de jogging ou de roller skating lorsque le dossier du siège est abaissé.
 - Assurez-vous que votre enfant ne dispose pas dans la voiture d'objets qui pourraient tomber.
 - Soyez toujours attentif et ne mettez pas en danger d'autres usagers de la route ! Soyez toujours prêt à freiner !
 - Ne faites pas de jogging ou de roller skating sur des revêtements de route accidentés et évitez les déclivités de plus de 5 % ! Ne roulez pas dans des nids de poule et ne franchissez pas d'obstacles !
 - Ne faites pas de jogging ou de roller skating avec la coque de transport ou un siège d'enfant du groupe 0 !
 - Augmentez la pression des pneus à 1,5 bars !
 - Ne faites pas de jogging ou de roller skating sous la tempête, la pluie ou la neige, avec du verglas et lorsque la nuit est tombée !
 - Une charge stable supplémentaire dans le panier diminue le risque de basculement !
- Veillez n'utiliser le Jogger X Sport pour le roller skating que si vous êtes un skateur déjà expérimenté. Le Jogger X Sport n'est pas un outil pour apprendre à patiner ! Veillez ne pas prendre appui sur lui ou vous en servir comme frein ! Le Jogger X Sport est équipé des éléments suivants, qui sont indispensables lors d'une utilisation sportive : freins à disques réglables sur l'essieu arrière, roue avant fixe, réglage de précision pour le déplacement en ligne droite, boucle de retenue à fixer au poignet, housse de siège amovible avec amortissement, moustiquaire, poignée réglable en hauteur, arceau ventral et harnais de sécurité à 5 points.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Габариты: 97 x 58 x 100 см - Вес 12,9 кг

Габариты в сложенном состоянии без колес: 72 x 53 x 33 см

Подробный перечень комплектующих вы найдете на нашем сайте www.buggy.de

ИНСТРУКЦИИ ПО УХОДУ

- Все детали протирайте влажной тряпкой.
- Не используйте коррозионно-активные чистящие и смазочные средства!
- Смазка складных сочленений и подшипников колес масляным аэрозолем обеспечит легкость хода.
- Обшивку сиденья можно стирать вручную при 30°. Машинная стирка и сушка не допускаются!

ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

При подаче правомерных рекламаций действуют установленные законом правила. Для подтверждения покупки сохраняйте товарный чек на время установленного законом срока исковой давности. Срок гарантии 2 года *). Гарантия вступает в силу с момента продажи коляски. Возможные дефекты изделия могут быть связаны с браком материала или производственным браком, существующими на момент продажи изделия. Основанием для претензий не являются:

- Естественный износ или повреждения в результате чрезмерной нагрузки.
- Повреждения в результате ненадлежащего использования или использования не по назначению.
- Повреждения в результате неправильной сборки и начала эксплуатации.
- Повреждения в результате небрежного обращения или обслуживания.
- Повреждения в результате внесения ненадлежащих изменений в конструкцию коляски.

Во избежание еще большего ущерба следует немедленно заявлять обо всех дефектах изделия!

Повод для рекламации или нет?

Изделия компании TFK изготавливаются, в основном, из алюминия и поэтому не ржавеют. Однако некоторые детали покрыты лаком, оцинкованы или имеют иное защитное покрытие. Поэтому в зависимости от обслуживания или нагрузки эти детали могут покрыться ржавчиной. В данном случае это не является дефектом.

- Царапины относятся к обычному износу и не считаются дефектами.
- Влажные, не просушиваемые ткани могут покрываться плесенью, что не является производственным браком.
- Воздействие солнечных лучей, пот, очистительные средства, стирание или слишком частое мытье могут стать причиной выцветания, что не является дефектом.
- При покупке тщательно проверьте, чтобы все тканевые детали, швы, кнопки и застежки-«молнии» были исправны и пришиты надлежащим образом.
- Износ колес является естественным результатом эксплуатации. Повреждения вследствие внешнего воздействия не являются дефектами. Незначительный дисбаланс неизбежен и не является дефектом.

Во избежание рекламаций всегда тщательно проверяйте изделие в момент передачи его вам. Если впоследствии вы обнаружите дефект изделия, немедленно обратитесь к продавцу. Продавец сообщит нам об обнаруженном вами недостатке, и мы обсудим дальнейшие действия. Почтовые отправления без уведомления или отправления, по которым необходимо уплатить почтовые сборы, компанией TFK не принимаются.

***) Действительна только на территории ЕС. В ином случае срок действия гарантии определяется установленными на территории соответствующей страны сроками."**

-(Рис. XI) На дуге ветрозащитного козырька закреплена москитная сетка (23). Расстегните застежку-«молнию», натяните сетку снизу над подставкой для ног (26) и зафиксируйте ее позади подставки при помощи обеих резиновых петель.

-(Рис. XII) Ручной тормоз (27) является одновременно и рабочим, и стояночным. Чтобы поставить коляску на стояночный тормоз, полностью притяните рычаг тормоза (27) и до упора переведите красный рычаг (25), чтобы застопорить тормоз на продолжительное время. Чтобы отпустить тормоз, снова снимите с блокировки стояночный рычаг (25). В случае уменьшения эффективности торможения можно выполнить точную настройку. Для этого поверните регулировочный винт (26) на рычаге тормоза против часовой стрелки и еще раз проверьте действие тормоза.

-(Рис. XIII) Чтобы сложить коляску Joggster X, откиньте подножку (15), с обеих сторон отпирите откидные фиксаторы (29) и потяните на себя оба отпирающих рычажка (28). Затем поверните вперед ручку коляски. Коляска автоматически сложится.

-(Рис. XIV) Чтобы коляска Joggster X случайно не разложилась, заблокируйте на каркасе транспортировочный фиксатор (30).

Правила безопасности эксплуатации

при использовании коляски во время занятий бегом или катания на роликовых коньках

- При занятиях бегом или катании на роликовых коньках используйте только спортивную модель коляски Joggster X!
 - Установите сидение в вертикальное положение и туго пристегните ребенка при помощи 5-позиционного ремня безопасности! Наденьте на ребенка защитный шлем! Не используйте коляску с опущенной спинкой сиденья во время занятий спортом!
 - Убедитесь в том, что в коляске у ребенка нет незакрепленных вещей, которые могут выпасть!
 - При езде всегда смотрите вперед и не подвергайте опасности остальных участников движения! Всегда будьте готовы затормозить!
 - Катайтесь на роликовых коньках и бегайте только по дорогам с ровным покрытием и избегайте подъемов и уклонов более 10°. Не переезжайте через препятствия и канавы!
 - Не бегайте и не катайтесь на роликовых коньках с переносным коробом или детским сиденьем для нулевой возрастной группы!
 - Увеличьте давление в шинах до 1,5 бар!
 - Не бегайте и не катайтесь на роликовых коньках при неблагоприятных атмосферных явлениях, например, во время бури, дождя, снега, гололеда или в темное время суток!
 - Дополнительный стабильный груз в коробе повышает устойчивость на опрокидывание!
- Во время катания на роликовых коньках пользуйтесь моделью Joggster X Sport только в том случае, если у Вас уже достаточно опыта Модель Joggster X Sport – это не „ходунки“! Не опирайтесь на нее и не используйте в качестве тормозящего элемента!
- Модель Joggster X Sport оснащена следующими компонентами, необходимыми при эксплуатации коляски во время занятий спортом:
- регулируемыми дисковыми тормозами на задней оси, жестким передним колесом, приспособлением для точной регулировки прямолинейного движения по инерции, обхватными ремнями-петлями для запястья, свободно натянутой обивкой сиденья для амортизации, москитной сеткой, регулируемой по высоте ручкой, защитной дугой и 5-позиционным ремнем безопасности.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions : 97 x 58 x 100 cm - Poids 12,9 kg

Dimensions replié sans roues : 72 x 53 x 33 cm

Une nomenclature détaillée figure sur notre site Internet www.buggy.de

CONSIGNES D'ENTRETIEN

- Nettoyez tous les éléments avec un chiffon humide.
- N'utilisez pas de détergents ou lubrifiants agressifs !
- Un aérosol lubrifiant permet d'assurer la souplesse des articulations de pliage et des roulements des roues.
- Vous pouvez laver la housse du siège à 30° à la main. Ne mettez pas la housse dans la machine à laver ou le sèche-linge !

CONDITIONS DE GARANTIE

Les dispositions légales en vigueur s'appliquent aux réclamations justifiées. Veuillez conserver le justificatif d'achat pendant toute la durée de garantie légale comme preuve de votre achat. La durée de garantie légale est de 2 ans *) et débute avec la remise de la voiture entre vos mains. Si ce produit présente des défauts, ceux-ci concernent l'ensemble des défauts de matériels et de fabrication présents au moment de la remise. Les dommages suivants ne sont pas couverts par la garantie :

- l'usure naturelle et les dommages dus à une utilisation excessive
- les dommages dus à une utilisation inadaptée ou non conforme
- les dommages dus à un montage et une mise en service erronés
- les dommages dus à un manque d'entretien et de maintenance
- les dommages dus à des modifications inadaptées de la voiture

Les défauts doivent être signalés immédiatement, afin d'éviter tous dommages consécutifs !

Cas de réclamation ou non ?

Les produits TFK sont fabriqués essentiellement en aluminium, et ne rouillent donc pas. Cependant, certains éléments sont laqués, galvanisés ou protégés par un autre type de revêtement. En fonction de l'entretien ou de l'utilisation, ces éléments peuvent rouiller. Il ne s'agit alors pas d'un défaut.

- Les griffures sont des signes d'usure normaux et ne constituent pas un défaut.
- Les tissus humides qui ne sont pas séchés correctement peuvent moisir, et ne constituent également pas un défaut de fabrication.
- L'exposition à la lumière directe du soleil, la transpiration, les produits de nettoyage, le frottement ou des lavages fréquents peuvent entraîner une décoloration du tissu, ce qui ne constitue alors pas un défaut.
- Lors de l'achat, veuillez vérifier soigneusement si tous les éléments en tissu, les coutures, les boutons à pression et fermetures à glissière sont cousus correctement et fonctionnent sans problèmes.
- L'usure des roues fait partie des signes d'usure normale. Les dommages dus à des effets externes ne constituent pas des défauts. Un léger déséquilibre est inévitable et ne constitue pas un défaut.

Le contrôle de remise doit toujours être effectué, afin d'éviter toute réclamation ultérieure. Si vous constatez ultérieurement un défaut, vous devez le signaler immédiatement à votre revendeur. Celui-ci nous contactera pour convenir de la marche à suivre. Les envois non annoncés ou contre remboursement ne sont pas acceptés par TFK.

***) applicable uniquement en Union européenne. En dehors de l'Union européenne s'appliquent les délais légaux du pays respectif. »**

Istruzioni d'uso e condizioni di garanzia

Benvenuti nel mondo di TFK.

Si consiglia di leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di utilizzare il prodotto e di conservarle per una futura consultazione. Non attenendosi alle presenti indicazioni, la sicurezza del bambino potrebbe essere pregiudicata! Osservare le indicazioni di sicurezza a pagina 6 delle istruzioni di sicurezza per l'utilizzo di Joggster X per il jogging o il pattinaggio!

INDICAZIONI DI SICUREZZA + AVVISI

- ATTENZIONE! Non lasciare mai il bambino incustodito!
- ATTENZIONE! Questo passeggino è omologato per bambini di età superiore ai 6 mesi e con un peso corporeo di massimo 15 kg! Trasportare sempre solo un bambino alla volta!
- ATTENZIONE! Il passeggino Joggster X è adatto al pattinaggio in linea e al jogging solo nella variante sportiva. I modelli City e Twist sono dei semplici passeggini che non possono utilizzati per fare sport!
- ATTENZIONE! Prima dell'uso assicurarsi che tutti i dispositivi di blocco siano chiusi correttamente!
- ATTENZIONE! Ogni peso attaccato al maniglione può compromettere la stabilità del passeggino!
- ATTENZIONE! Legare sempre il bambino con la cintura a 5 punti di ancoraggio, anche quando si utilizza il sacco coprigambe!
- ATTENZIONE! Utilizzare lo spartigambe sempre in combinazione con la cintura girovita!
- ATTENZIONE! In caso di utilizzo di elementi accessori, come p.e. un adattatore TFK, osservare le indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso allegate al relativo articolo.
- Non parcheggiare mai il passeggino senza azionare il freno di stazionamento!
- Non sollevare mai il passeggino con il bambino a bordo!
- Non utilizzare mai scale o scale mobili con un bambino a bordo del passeggino!
- Se si trasporta il passeggino su scale o altri ostacoli, controllare assolutamente i dispositivi di blocco!
- Sollevare il passeggino solo impugnandolo dalle parti fisse del telaio!
- Utilizzare solo accessori TFK!
- Il carico massimo del cestello portaoggetti è di 5 kg!

Controllare ad intervalli regolari il corretto funzionamento di freni e giunti! In caso di riparazione utilizzare solo elementi di ricambio originali!

РУКОВОДСТВО ПО СБОРКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

-(Рис.1a b c) Все 3 модели – Sport, Twist и City – насаживаются на каркас за ступицу колеса. Переводом быстросъемных приспособлений (1) зафиксируйте крепление переднего колеса коляски. Проверьте, защелкнуты ли быстросъемные приспособления (1) справа и слева, и надежно ли закреплена ступица переднего колеса.

-(Рис.1la) При первой сборке модели Sport вставьте колесо в переднюю вилку и слегка закрутите гайку с накаткой (3) при откинутом зажимном рычаге (2). Затем переведите зажимной рычаг (2), так чтобы колесо жестко сидело в передней вилке. Если коляска модели Joggster X Sport не катится точно по прямой, вы можете исправить это, откинув зажимный рычаг (2) и подкорректировав положение оси. После этого снова затяните зажимный рычаг (2).

-(Рис.1lb) При сборке модели Twist вставьте переднее колесо в базировочный элемент (4). Поворот базировочного элемента (положения 1 + 2) либо фиксирует, либо отпирает переднее колесо. Для разборки нажмите кнопку, расположенную посередине базировочного элемента (4).

-(Рис.1lc) Для сборки модели City вставьте оба передних колеса (7) в базировочные элементы (5). Нажатие кнопки (6), расположенной спереди на базировочном элементе, либо фиксирует, либо отпирает передние колеса. Для снятия колес (7) нажмите кнопки, расположенные сверху на базировочных элементах (5).

-(Рис. III) При установке задних колес нажмите на обрезиненную кнопку (8) и задвиньте ось в базировочный элемент с геометрическим замыканием. После этого вставьте трос тормозного привода (9) в базировочный элемент на центральном тормозном цилиндре (10) и нажатием на рычаг ручного тормоза (27) на опоре ручки (12) проверьте работу тормоза. При снятии колес отсоедините трос тормозного привода (9) и нажмите на кнопку (8) в центре колеса.

-(Рис. IV) Чтобы пользоваться коляской Joggster X, потяните вверх за ручку. Коляска автоматически разложится. Фиксатор автоматически установится в рабочее положение с отчетливо слышимым щелчком.

-(Рис. V) При открытом откидном фиксаторе (11) отрегулируйте нужную высоту ручки (12). Заблокируйте ручку при помощи откидного фиксатора (11). Он служит одновременно в качестве фиксатора раскладного механизма.

-(Рис. VI) Чтобы зафиксировать защитную дугу, вставьте опоры движением снизу вверх в предусмотренные на каркасе крепления (13) до отчетливо слышимого щелчка. Нажатие на красные кнопки с левой и с правой стороны позволяет поворачивать защитную дугу в разные положения.

-(Рис. VII) Спинку сиденья можно установить в четыре различных положения при помощи боковых застежек-«молний» (14). Следите за тем, чтобы они всегда были или полностью расстегнуты, или полностью застегнуты.

-(Рис. VIII) Подставку для ног (16) можно откинуть вверх. Для этого поверните ее вверх и закрепите снизу при помощи металлической дуги (17). Откинув подножку (15), Вы можете установить ее в три разных положения.

-(Рис. IX) Застегнуть ремень безопасности (19) можно, вставив оба фиксатора (18 и 20) в замок ремня безопасности (19) до отчетливо слышимого щелчка. Чтобы расстегнуть ремень безопасности, просто нажмите на кнопку в центре опоры (19).

-(Рис. X) Вставьте крепления ветрозащитного козырька с правой и с левой стороны в опоры (21) на ручке. После этого ветрозащитный козырек фиксируется справа и слева при помощи застежек-«липучек», а на спинке сиденья – при помощи шести кнопок.

Инструкция по эксплуатации и гарантийные условия

Добро пожаловать в мир ТФК.

Перед использованием просим вас уделить несколько минут внимательному прочтению нижеследующих инструкций и сохранить их. Несоблюдение этих инструкций может создать угрозу жизни вашего ребенка! При перевозке детей в коляске Joggster X во время занятий бегом или катания на роликовых коньках соблюдайте инструкции по безопасности, приведенные на с. 6 данной инструкции по эксплуатации!

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ + ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не оставляйте вашего ребенка без присмотра!
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Эта коляска предназначена для детей в возрасте от 6 месяцев, вес которых не превышает 15 кг! Допускается перевозка только одного ребенка!
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Joggster X является спортивной моделью и предназначена для перевозки детей только при катании на роликовых коньках или занятиях бегом. Модели City и Twist являются обычными детскими колясками и не могут использоваться во время занятий спортом!
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед использованием убедитесь в том, что все фиксаторы зашелкнуты!
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Грузы, закрепленные на ручке для перевозки коляски, снижают устойчивость коляски!
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Всегда пристегивайте вашего ребенка при помощи 5-позиционного ремня безопасности, в том числе и на мешке для ног!
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Всегда используйте паховый ремень вместе с поясным ремнем безопасности!
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Если вы пользуетесь фирменными комплектующими ТФК, например, переходником, соблюдайте, пожалуйста, приложенные к ним инструкции по эксплуатации.
- Никогда не оставляйте коляску, не установив ее на стояночный тормоз!
- Никогда не поднимайте коляску, если в ней находится ребенок!
- Не провозите коляску с ребенком по лестницам или эскалатору!
- Перед тем как перенести коляску через ступеньки или подобные препятствия обязательно проверьте фиксаторы!
- Поднимайте коляску только за жесткие детали каркаса!
- Не устанавливайте на коляску комплектующие других производителей!
- Максимальная нагрузка на короб 5 кг!

Регулярно проверяйте исправность тормозов и соединительных деталей коляски! При необходимости ремонта используйте только оригинальные запчасти!

ISTRUZIONI D'USO E DI MONTAGGIO

- **(Fig. I a b c)** Tutti le 3 varianti Sport, Twist e City hanno l'alloggiamento della ruota anteriore sul telaio. Ribaltando i tenditori rapidi **(1)** si fissa la ruota anteriore al passeggino. Verificare che i tenditori di sinistra e destra **(1)** siano chiusi e che l'alloggiamento della ruota anteriore sia ben fissato.
- **(Fig. IIa)** Durante il primo montaggio della versione Sport inserire la ruota nella forcella anteriore e avvitare leggermente il dado zigrinato **(3)** mentre la staffa è aperta **(2)**. Ribaltare quindi la staffa **(2)** affinché la ruota si inserisca perfettamente nella forcella. Se il Joggster X Sport non avanza in modo lineare quando viene spinto, correggere il difetto aprendo la staffa **(2)** e correggendo la posizione dell'asse. Fissare quindi di nuovo la staffa **(2)**.
- **(Fig. IIb)** Per montare la versione Twist inserire la ruota anteriore nell'alloggiamento **(4)**. Ruotando l'alloggiamento in posizione 1 o 2, la ruota anteriore diventa piroettante o fissa. Per smontare la ruota premere il pulsante che si trova al centro dell'alloggiamento **(4)**.
- **(Fig. IIb)** Per montare la versione City inserire le due ruote anteriori **(7)** negli alloggiamenti **(5)**. Premendo il pulsante **(6)** sul lato anteriore dell'alloggiamento, le ruote diventano piroettanti o fisse. Per smontare le ruote **(7)** premere i pulsanti che si trovano sul lato superiore degli alloggiamenti **(5)**.
- **(Fig. III)** Per montare le ruote posteriori premere il pulsante di gomma **(8)** e spingere l'asse nell'alloggiamento. Agganciare quindi il cavo del freno **(9)** sul cilindro centrale del freno **(10)** nell'alloggiamento e verificarne il funzionamento azionando la leva del freno a mano **(27)** sul maniglione **(12)**. Per rimuovere le ruote, allentare il cavo del freno **(9)** e premere il pulsante **(8)** che si trova al centro della ruota.
- **(Fig. IV)** Per poter utilizzare il Joggster X, sollevarlo afferrandolo dal maniglione. Il passeggino si apre automaticamente. Il dispositivo di blocco scatta automaticamente nella posizione di utilizzo.
- **(Fig. V)** Regolare l'altezza del maniglione **(12)** con la chiusura a scatto aperta **(11)**. Bloccare la maniglia con la chiusura a scatto **(11)**, la quale serve anche come sicurezza per il meccanismo a scatto.
- **(Fig. VI)** Per bloccare il frontalino infilare i supporti da sotto nei fissaggi previsti **(13)** sul telaio, fino a quando si bloccano facendo uno scatto udibile. Premendo i pulsanti rossi sul suo lato destro e sinistro, si può modificare la sua posizione.
- **(Fig. VII)** La posizione dello schienale può essere modificata con le chiusure lampo laterali **(14)**. Assicurarsi che le chiusure lampo siano sempre completamente aperte o completamente chiuse.
- **(Fig. VIII)** Il poggiatesta **(16)** può essere ribaltato verso l'alto e fissato con l'archetto metallico **(17)**. La pedana poggiatesta **(15)** può essere fissata in tre diverse posizioni.
- **(Fig. IX)** Per chiudere la fibbia **(19)** inserirci le due forchette **(18 u. 20)** finché non si bloccano e fanno uno scatto udibile. Per aprire la cintura premere il pulsante al centro della fibbia **(19)**.
- **(Fig. X)** Inserire la capottina nei supporti a destra e a sinistra **(21)** del maniglione e quindi fissarla allo schienale con le chiusure di velcro laterali e con i 6 bottoni presenti.

- **(Fig. XI)** Nell'archetto della capottina è integrata una zanzariera **(23)**. Aprire la chiusura lampo, tirare la zanzariera fino al poggiapiedi **(24)** e fissarla con gli occhielli elastici.
- **(Fig. XII)** Il freno a mano **(27)** è progettato sia come freno durante a mano che come freno di stazionamento. Per azionare il freno di stazionamento sollevare completamente la leva del freno **(27)** e ribaltare completamente quella rossa **(25)**. Per disattivare il freno, sganciare la leva di stazionamento **(25)**. Se l'efficacia della frenata dovesse ridursi, è possibile effettuare una regolazione. Girare la vite di registro **(26)** sulla maniglia del freno in senso antiorario e controllare di nuovo l'efficacia della frenata.
- **(Fig. XIII)** Per chiudere il Joggster X chiudere il poggiapiedi **(15)**, aprire le chiusure a scatto su entrambi i lati **(29)** e tirare i due dispositivi di sbloccaggio **(28)** verso di sé. Ribaltare quindi il maniglione in avanti. Il passeggino si chiude automaticamente.
- **(Fig. XIV)** Chiudere il dispositivo di sicurezza **(30)** che si trova sul telaio per evitare che Joggster X si apra involontariamente durante il trasporto.

Indicazioni di sicurezza

per utilizzare il passeggino per il jogging o il pattinaggio

- Utilizzare solo il modello Sport di Joggster X per fare jogging o pattinaggio!
 - Il sedile deve trovarsi in posizione verticale e il bambino deve essere legato con le cinture di sicurezza a 5 punti di ancoraggio! Il bambino deve indossare un casco protettivo! Mentre si fa jogging o pattinaggio, il sedile non si deve trovare in posizione orizzontale!
 - Assicurarsi che nel passeggino non ci siano oggetti che possano cadere!
 - Spingere il passeggino sempre con attenzione e non mettere in pericolo le altre persone! Tenersi sempre pronti a frenare all'improvviso!
 - Pattinare e correre solo su percorsi piani ed evitare salite o declivi con una pendenza superiore al 10%! Non cercare di superare ostacoli o buchi sul percorso!
 - Non correre o pattinare con la navetta o con un seggiolino gruppo 0!
 - Aumentare la pressione delle ruote a 1,5 bar!
 - Non correre o pattinare se piove, nevica, in presenza di tempeste, gelate o quando è buio!
 - Carichi aggiuntivi nel cestello portaoggetti aumentano la stabilità antiribaltamento! Utilizzare Joggster X Sport per pattinare solo se si è già pattinatori esperti. Joggster X Sport non è un ausilio per imparare a pattinare! Non appoggiarsi al passeggino e non utilizzarlo nemmeno come "freno"!
- Joggster X Sport è dotato dei seguenti elementi, indispensabili per un utilizzo sportivo: freni a disco regolabili sull'asse posteriore, ruota anteriore fissa, regolazione precisa per corsa rettilinea, laccio di sicurezza per il polso, fodera della seduta ad agganciamento libero per favorire l'ammortizzamento, zanzariera, maniglione regolabile in altezza, frontalino e cintura di sicurezza a 5 punti di ancoraggio.

TEKNISKE DATA

Mål: 97 x 58 x 100 cm - Vekt: 12,9 kg

Mål i sammenlagt tilstand uten hjul: 72 x 53 x 33 cm

Du finner en detaljert deleliste på nettstedet vårt www.buggy.de.

VEDLIKEHOLDSANVISNING

- Rengjør alle deler med en fuktig klut.
- Ikke bruk aggressive rengjørings- eller smøremidler!
- For å sikre at delene beveger seg lett og smidig, kan du bruke oljespray på foldeledd og hjullager.
- Setetrekket kan vaskes for hånd på 30 °C. Ikke bruk vaskemaskin eller tørketrommel!

GARANTIBETINGELSER

Ved berettiget reklamasjon gjelder de lovbestemte vilkårene. For at du skal kunne dokumentere kjøpet, bervi deg ta vare på kvitteringen gjennom hele den lovfaste garantiperioden. Garantiperioden er på to år*) og løper fra du mottar vognen. Med mangler på produktet menes samtlige material- og produksjonsfeil som foreligger på overtakelsestidspunktet. Garantien dekker ikke:

- Naturlig slitasje og skader som følge av overbelastning.
- Skader som skyldes at produktet er brukt til uegnede formål eller i strid med bruksanvisningen.
- Skader som skyldes feil ved montering og ibruktaking.
- Skader som skyldes skjødesløs behandling eller vedlikehold.
- Skader som skyldes ufagmessige endringer på vognen.

For å unngå følgeskader skal feil innrapporteres umiddelbart!

Reklamasjonssak eller ikke?

TFK-produktene blir i stor grad fremstilt av aluminium, og er dermed rustfrie. Mange deler er i tillegg lakkert, galvanisert eller utstyrt med annen overflatebeskyttelse. Avhengig av vedlikehold og belastning kan slike deler ruste. I slike tilfeller er det ikke snakk om mangler ved produktet.

- Riper er normale tegn på slitasje og betraktes ikke som en produktmangel.
- Fuktige tekstiler som ikke tørkes, kan angripes av mugg, og slike skader er ikke å betrakte som en produktmangel.
- Sollys, svette, rengjøringsmidler, slitasje eller for hyppig rengjøring kan føre til at farger blekner, og betraktes ikke som en produktmangel.
- I forbindelse med kjøpet skal du kontrollere produktet nøye for å se at alle stoffdeler, sømmer, trykknapper og glidelåser er korrekt utført og virker som de skal.
- Nedslitte hjul er et naturlig slitasjetegn. Skader som følge av ytre påvirkning er ingen produktmangel. Lett ubalanse er uunngåelig og er ikke å anse som en mangel. Produktet må alltid kontrolleres ved overlevering, slik at eventuelle feil kan avdekkes før de blir reklamasjonssaker. Dersom du oppdager en feil på et senere tidspunkt, skal du straks varsle forhandleren din. Denne vil ta kontakt med oss, slik at vi kan avtale den videre fremgangsmåten. Uanmeldte forsendelser og forsendelser i oppkrav blir ikke akseptert.

*) Gjelder kun innenfor EU. Utenfor EU gjelder de lovbestemte fristene som er fastlagt i hvert enkelt land."

-(Fig. XI) I kalesjebøylen finner du et sammenrullet insektnett (23). Åpne glidelåsen, trekk nettet ned over fotstøtten (26), og fest det bak støtten med de to gummiløkkene.

-(Fig. XII) Håndbremsen (27) brukes både når du triller og parkerer vognen. For å aktivere håndbremsen trykker du bremsespaken (27) helt ned og snur den røde parkeringsspaken (25) til motsatt side, slik at bremsen virker kontinuerlig. For å løsne bremsen låser du parkeringsspaken (25) opp igjen. Dersom bremseeffekten avtar, kan du finjustere bremsen. Skru justeringsskruen (26) på bremsehåndtaket mot klokken og kontroller bremseeffekten på nytt.

-(Fig. XIII) For å slå sammen Joggster X feller du opp fotbrettet (15), åpner klapplåsen (29) på begge sider og trekker de to låsemekanismene (28) til deg. Deretter svinger du skyvehåndtaket framover. Vognen slår seg sammen automatisk.

-(Fig. XIV) Lås transportsikringen (30) på rammen slik at Joggster X ikke foldes ut utilsiktet.

Sikkerhetsforskrifter

For bruk av vognen når du løper eller går på rulleskøyter

- Kun Sport-modellen av Joggster X skal brukes når du løper eller går på rulleskøyter!
 - Plasser setet i loddrett posisjon og fest barnet med 5-punktsbeltet! Barnet skal bruke hjelm! Seteryggen skal ikke være nedslått når du jogger eller går på rulleskøyter med vognen!
 - Kontroller at barnet ikke har løse gjenstander i vognen som kan falle ut!
 - Vær årvåken når du er i bevegelse, og unngå å sette andre trafikanter i fare! Vær alltid klar til å bremse!
 - Løping / bruk av rulleskøyter skal bare skje på jevne underlag. Unngå opp- og nedoverbakker over 10%! Ikke trill vognen over hindringer og hull!
 - Ved løping og bruk av rulleskøyter må du ikke bruke bærebagen eller et barnesete i gruppe 0!
 - Øk lufttrykket i hjulene til 1,5 bar!
 - Du må ikke løpe eller gå på rulleskøyter når det blåser kraftig, regner, snør, er glatt eller mørkt!
 - Med mer og stabil last i kurven reduseres risikoen for at vognen velter!
- Bruk av skøyter mens du triller Joggster X Sport skal bare skje så fremt du allerede er en erfaren skøyteløper. Joggster X Sport er ikke et støttemiddel som skal holde deg på beina! Ikke støtt deg på vognen, og ikke bruk den som "brems"!
- Joggster X Sport er ustyrt med følgende komponenter som skal være på plass når du bruker vognen til sportslig aktivitet:
- Justerbare skivebremses på bakakselen, stivt framhjul, justeringsmekanisme for hjulposisjon, håndleddsstropp, løst festet setetrekk for demping, myggnett, høydejusterbart skyvehåndtak, magebøyle og 5-punktsbelte.

DATI TECNICI

Dimensioni: 97 x 58 x 100 cm - Peso 12,9 kg

Dimensioni del passeggino chiuso senza ruote: 72 x 53 x 33 cm

Una lista dettagliata dei componenti è disponibile sul nostro sito www.buggy.de

INDICAZIONI DI MANUTENZIONE

- Pulire tutti gli elementi con un panno umido.
- Non utilizzare detergenti o lubrificanti aggressivi!
- Olio lubrificante sui giunti pieghevoli e sui cuscinetti delle ruote assicura il facile azionamento.
- La fodera può essere lavata a mano ad una temperatura di 30°. Non lavare a macchina o mettere nell'asciugabiancheria!

CONDIZIONI DI GARANZIA

In caso di reclami giustificati, vengono applicate le disposizioni di legge. Conservare lo scontrino come prova d'acquisto per l'intera durata della garanzia. Ha una durata di due anni *) ed inizia con la consegna del passeggino all'acquirente. Se il prodotto presenta difetti, si tratta di vizi del materiale o errori di produzione già presenti al momento della consegna. La garanzia non è valida per

- normale usura e danni causati da eccessiva sollecitazione;
- danni causati da uso improprio o incuria;
- danni causati da montaggio e messa in funzione errati;
- danni causati da uso o manutenzione negligenti;
- danni causati da modifiche improprie al prodotto.

I difetti devono essere comunicati immediatamente al fine di evitare ulteriori danni!

È un caso di reclamo?

I prodotti TFK sono fabbricati in gran parte con alluminio e quindi inossidabili. Alcuni componenti sono però smaltati, zincati o hanno una protezione superficiale. A seconda della manutenzione o della sollecitazioni a cui sono sottoposti, questi componenti possono anche arrugginirsi. In questo caso non si tratta di difetti del prodotto.

- I graffi sono normali segni d'usura e non rappresentano un vizio del prodotto.
- Sui tessuti umidi che non vengono asciugati e ben arieggiati si può formare della muffa, che non rappresenta un difetto di produzione.
- Non è possibile escludere uno scolorimento del materiale dovuto all'esposizione ai raggi solari, al sudore, ai detergenti di pulizia, all'usura o a lavaggi troppo frequenti; non si tratta dunque di vizi del prodotto.
- Si prega di controllare al momento dell'acquisto che tutte le parti in stoffa, le cuciture, i bottoni e le chiusure lampo siano cucite e funzionino correttamente.
- Ruote consumate sono normali conseguenze dell'usura. Danni dovuti a cause esterne non rappresentano difetti del prodotto. Un leggero sbilanciamento non può essere evitato e pertanto non rappresenta un difetto del prodotto.

Controllare il prodotto al momento dell'acquisto per evitare possibili reclami successivi. Se successivamente si dovessero presentare dei difetti, comunicarli immediatamente al proprio rivenditore di fiducia. Questi si metterà in contatto con TFK per discutere le misure da adottare. TFK non accetta spedizioni senza preavviso o non affrancate.

***) valida solo nell'UE. Negli altri Paesi valgono le rispettivi norme vigenti in materia.**

Instrucciones de uso y condiciones de garantía

Bienvenido al mundo de TFK

Tómese un par de minutos para leer detenidamente las siguientes instrucciones antes de utilizar el producto y téngalas siempre a mano. Tenga en cuenta que si no sigue estas instrucciones puede poner en peligro la seguridad del niño. Tenga también en cuenta las indicaciones de seguridad relativas a la utilización del Joggster X para hacer footing y patinar que aparecen en la página 6 de las instrucciones de uso.

INDICACIONES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS

- ADVERTENCIA: no deje nunca al bebé sin vigilancia.
- ADVERTENCIA: este cochecito es apto para niños a partir de los 6 meses y admite un peso máximo de 15 kg. Utilícelo siempre para un niño únicamente.
- ADVERTENCIA: como variante deportiva el Joggster X sólo es indicado para el patinaje en línea y el footing. La versión City y Twist sólo sirve como cochecito para bebés, no como vehículo para hacer deporte.
- ADVERTENCIA: antes de utilizarlo, asegúrese de que todos los mecanismos de bloqueo están cerrados.
- ADVERTENCIA: si se coloca alguna carga en el manillar, el cochecito perderá estabilidad.
- ADVERTENCIA: utilice siempre el cinturón de 5 puntos para sujetar al niño, aunque lleve saco.
- ADVERTENCIA: utilice siempre el cinturón de entrepierna en combinación con el de pelvis.
- ADVERTENCIA: si utiliza accesorios como el adaptador de TFK, tenga en cuenta las instrucciones de uso relativas a este producto.
- No deje nunca el cochecito parado sin el freno de estacionamiento puesto.
- No levante nunca el cochecito con el niño dentro.
- No utilice escaleras (mecánicas) para subir el cochecito con el niño dentro.
- Para subir escaleras o sortear algún obstáculo compruebe previamente los bloqueos.
- Levante el cochecito sólo por las piezas fijas del chasis.
- No utilice ninguna pieza de otro fabricante que no sea TFK.
- La carga máxima que admite el capazo es de 5 kg.

Compruebe con regularidad si los frenos y las uniones funcionan correctamente. Si tiene que reparar el cochecito, utilice sólo piezas de repuesto originales.

BRUKS- OG MONTERINGSANVISNING

-(Fig. Ia, b, c) På alle de tre modellene Sport, Twist og City settes rammen på framhjulfestet. Ved å snu hurtiglåsen (1) festes framhjulfestet på barnevognen. Kontroller at hurtiglåsen (1) på høyre og venstre side er ordentlig låst, slik at framhjulfestet sitter sikkert og er ordentlig på plass.

-(Fig. IIa) Første gang du monterer Sport-modellen, stikker du hjulet inn i forgaffelen og strammer de riflete mutterne (3) lett mens strammearmen (2) er åpen. Deretter snur du strammearmen (2), slik at hjulet sitter fast i forgaffelen. Dersom Joggster X Sport ikke beveger seg rett frem når du skyver den, kan du utbedre dette ved å åpne strammearmen (2) og justere stillingen til akselen. Deretter strammer du strammearmen (2) igjen.

-(Fig. IIb) For å montere modellen Twist plasserer du framhjulet i festet (4). Ved å dreie festet (posisjon 1 + 2) kan du veksle mellom stivt og bevegelig framhjul. Ved demontering trykker du inn knappen i midten av festet (4).

-(Fig. IIc) For å montere modellen City plasserer du de to framhjulene (7) i festet (5). Ved å trykke inn knappen (6) foran på festet kan du veksle mellom stive og bevegelige framhjul. For å demontere hjulene (7) trykker du inn knappen øverst på hvert feste (5).

-(Fig. III) For å montere bakhjulene trykker du inn gummiknotten (8) og skyver akselen inn i festet slik fasongen tilsier. Deretter hefter du bremsekabelen (9) inn i festet på den sentrale bremtesynderen (10) og kontrollerer at bremsen virker som den skal ved å aktivere håndbremsspaken (27) på skyvehåndtaket (12). Skal hjulene fjernes, løsner du bremsekabelen (9) og trykker inn knappen (8) midt på hjulet.

-(Fig. IV) For å bruke Joggster X drar du i skyvehåndtaket. Barnevognen slår seg automatisk ut. Låsemekanismene går automatisk og hørbart til brukerstilling.

-(Fig. V) Høyden på skyvehåndtaket (12) kan justeres etter behov når klapplåsen (11) er åpen. Deretter låses håndtaket igjen med klapplåsen (11). Denne fungerer utelukkende som sikring for foldemekanismen.

-(Fig. VI) For å feste magebøylen skyver du holderne nedenfra og inn i de tilhørende festene (13) på rammen til du hører at de smekker på plass. Ved å trykke inn de røde knappene på venstre og høyre side kan du justere den i ulike posisjoner.

-(Fig. VII) Seteryggen kan justeres i fire ulike posisjoner ved hjelp av heldlåsene (14) på siden. Legg merke til at disse alltid skal være enten helt åpne eller helt lukket.

-(Fig. VIII) Fotstøtten (16) kan felles opp. Dette gjør du ved å vippe den opp og feste den nede med metallbøylen (17). Fotbrettet (15) kan skyves i tre posisjoner.

-(Fig. IX) Beltelåsen (19) lukkes ved å føre de to låsetungene (18 og 20) inn i beltelåsen (19) til du hører et klikk. For å åpne den trykker du inn knappen i midten av låsen (19).

-(Fig. X) Før kalesjen inn i holderne (21) på venstre og høyre side av skyvehåndtaket. Deretter fester du den med borrelåsene på venstre og høyre side og med de seks trykknappene på rygglenet.

Bruksanvisning og garantibestemmelser

Hjertelig velkommen til TFKs verden!

Vi anbefaler at du bruker noen minutter på å lese nøye gjennom denne informasjonen før bruk. Ta godt vare bruksanvisningen. Dersom du ikke følger disse anvisningene, kan det påvirke barnets sikkerhet! Ta også hensyn til sikkerhetsforskriftene på side seks i brukerhåndboken for bruk av Joggster X når du løper eller går på rulleskøyter!

SIKKERHETSFORSKRIFTER OG ADVARSLER

- ADVARSEL: Gå ikke fra barnet uten oppsyn!
- ADVARSEL: Denne vognen er beregnet på barn fra seks måneder og oppover med en vekt på inntil maks. 15 kilo! Transporter kun ett barn i vognen om gangen!
- ADVARSEL: Kun Sport-modellen av Joggster X er egnet for løping og bruk av rulleskøyter. City- og Twist-modellene er vanlige barnevogner og egner seg ikke for sportsbruk!
- ADVARSEL: Før bruk skal du forsikre deg om at alle låsemekanismer er låst!
- ADVARSEL: Last som festes til skyvehåndtaket, reduserer vognens stabilitet!
- ADVARSEL: Fest alltid barnet med 5-punktsbeltet, også når det ligger i fotposen.
- ADVARSEL: Skrittbeltet skal alltid brukes sammen med hoftebeltet!
- ADVARSEL: Dersom du bruker tilbehørsdeler fra TFK, for eksempel adaptere, skal du lese og følge bruksanvisningen til disse produktene.
- Sett aldri fra deg vognen uten å låse parkeringsbremsen!
- Løft aldri vognen mens barnet er i den!
- Bruk ikke vognen i (rulle)trapper mens barnet er i den!
- Når vognen må bæres i trapper og over andre typer hindringer, skal du kontrollere at låsemekanismene er ordentlig låst!
- Vognen må bare løftes etter de stive rammedelene!
- Ikke monter tilbehør som ikke er godkjent av TFK!
- Den maksimale lasten i varekurven er fem kilo!

Kontroller bremsene og forbindelsene regelmessig! Ved reparasjon skal det kun benyttes originale reservedeler!

INSTRUCCIONES DE USO Y MONTAJE

-(Figura la b c) Las 3 variantes Sport, Twist y City se colocan en el chasis con el alojamiento de la rueda delantera. Sólo hay que cambiar el cierre rápido (1) de posición para fijar la sujeción de la rueda delantera al cochecito. Compruebe si el cierre rápido está bien apretado a la izquierda y la derecha (1) y el alojamiento de la rueda delantera está fijado y asegurado.

-(Figura IIa) Para montar por primera vez la versión Sport, introduzca la rueda en la horquilla delantera y apriete ligeramente la tuerca moleteada (3) con la palanca del cierre (2) abierta. A continuación, cambie la palanca (2) de posición para fijar la rueda en la horquilla delantera. Si no puede empujar el Joggster X Sport hacia delante con facilidad, abra de nuevo la palanca (2) y rectifique la colocación del eje. A continuación vuelva a apretar la palanca tensora (2).

-(Figura IIb) Para montar la versión Twist introduzca la rueda delantera en el alojamiento (4). Girando el alojamiento (posición 1 + 2) puede seleccionar la posición fija o móvil de la rueda delantera. Para desmontarla pulse el botón ubicado en el centro del alojamiento (4).

-(Figura. IIc) Para montar la versión City introduzca ambas ruedas delanteras (7) en los alojamientos (5). Pulsando el botón (6) ubicado delante del alojamiento se pasa de ruedas delanteras fijas a móviles. Para desmontar las ruedas (7) pulse los botones situados en la parte superior de los alojamientos (5).

-(Figura III) Para montar las ruedas traseras presione el botón de goma (8) y acople los ejes en el alojamiento. A continuación coloque el cable de freno (9) en el alojamiento del cilindro del freno central (10) y compruebe el funcionamiento de los frenos accionando el freno de mano (27) del manillar (12). Para retirar las ruedas, suelte el cable del freno (9) y presione el botón (8) del centro de la rueda.

-(Figura IV) Para poder utilizar el Joggster X, eleve el manillar. El cochecito se despliega automáticamente. El mecanismo de bloqueo se acciona automáticamente en la posición de utilización haciendo clic.

-(Figura V) Regule la altura del manillar (12) con el cierre de charnela (11) abierto y a continuación bloquee la posición con ese mismo cierre (11). Éste sirve a su vez de seguro para el mecanismo de plegado.

-(Figura VI) Para asegurar la barra de protección desplace los soportes desde abajo hacia las fijaciones (13) ubicadas en el chasis hasta que oiga que han encajado. Puede cambiar la posición pulsando el botón rojo de la izquierda y la derecha.

-(Figura VII) El respaldo tiene cuatro posiciones. Éstas se ajustan con los cierres de cremallera laterales (14). Tenga en cuenta que siempre tienen que estar completamente abiertos o cerrados.

-(Figura VIII) El reposapiés (16) se puede plegar hacia arriba. Para ello levántelo y asegúrelo por debajo con el estribo de metal (17). El tope para los pies (15) tiene tres posiciones de abatimiento.

-(Figura IX) El cierre del cinturón (19) se enclava encajando las dos pestañas (18 y 20) en él (19). Para abrirlo, pulse el botón ubicado en el centro de la fijación (19).

-(Figura X) Coloque la capota en las sujeciones a la izquierda y la derecha (21) del manillar. A continuación fije el velcro a la izquierda y la derecha y al respaldo con los 6 botones a presión.

-(Figura XI) En el arco de la capota hay una mosquitera (23) enrollada. Abra la cremallera, extienda la red hacia abajo por encima del reposapiés (16) y asegúrela por detrás con las dos gomas.

-(Figura XII) El freno de mano (27) funciona a la vez de freno de marcha y de estacionamiento. Para accionar el freno de estacionamiento apriete a fondo la palanca de freno (27) y cambie la palanca de estacionamiento roja (25) a la posición contraria, con lo que el freno queda bloqueado de manera permanente. Para desenclavarlo tiene que desbloquear de nuevo la palanca de estacionamiento (25). Si los frenos pierden eficacia puede reajustarlos. Para ello gire el tornillo de ajuste (26) de la empuñadura del freno hacia la izquierda y compruebe si los frenos funcionan mejor así.

-(Figura XIII) Para plegar el Joggster X repliegue el tope para los pies (15), abra los cierres con charnela de ambos lados (29) y tire de los dos enclavamientos (28) hacia usted. A continuación, incline el manillar hacia delante. El cochecito se pliega automáticamente.

-(Figura XIV) Cierre el seguro de transporte (30) del chasis para que el Joggster X no se despliegue accidentalmente.

Indicaciones de seguridad

si se utiliza para hacer footing o patinar

- Utilice sólo la variante deportiva del Joggster X para hacer footing o patinar.
- Coloque el asiento en posición vertical y abróchele al niño el cinturón de 5 puntos. El niño debe llevar casco. No haga footing ni patine con el respaldo del asiento abatido.
- Compruebe que el niño no lleva objetos sueltos en el carro que puedan caerse.
- Mire siempre al frente cuando conduzca el carro y tome precauciones para no poner en peligro la seguridad de terceros. Mantenga siempre la mano sobre el freno.
- Patine y corra siempre por terreno llano transitable y no tome nunca pendientes ni cuestas con una inclinación superior al 10%. Evite circular por obstáculos y socavones.
- No corra ni patine con el capazo o una silla para niños del Grupo O.
- Suba la presión de los neumáticos a 1,5 bar.
- No corra ni patine cuando hace mal tiempo, por ejemplo con tormenta, lluvia, nieve, escarcha; ni por la noche.
- Si añade peso estable al capazo mejorará la estabilidad antivuelco. Utilice el Joggster X Sport para patinar si es un patinador con experiencia. El Joggster X Sport no es un método de ayuda para aprender a patinar. No se apoye en él ni lo utilice como freno. El Joggster X Sport incorpora componentes imprescindibles para utilizarlo al hacer deporte: frenos de disco ajustables en el eje trasero, rueda delantera fija, ajuste preciso de la estabilidad direccional, correa para la muñeca, funda del asiento amortiguadora de suspensión libre, mosquitera, manillar regulable en altura, barra de protección y cinturón de seguridad de 5 puntos.

TECHNISCHE GEGEVENS

Afmetingen: 97 x 58 x 100 cm - Gewicht 12,9 kg

Afmetingen in dichtgeklapte toestand zonder wielen: 72 x 53 x 33 cm

Voor een gedetailleerde stuklijst verwijzen wij naar onze homepage www.buggy.de

VERZORGINGSAAWIJZINGEN

- Reinig alle onderdelen met een vochtige doek.
- Gebruik géén agressieve reinigings- of smeermiddelen!
- Een beetje oliespray aan de vouwscharnieren en de wielagers zorgt ervoor dat alles soepel functioneert.
- U kunt de bekleding op de hand wassen bij 30°. De bekleding is niet geschikt voor wasmachine of droger!

GARANTIEVOORWAARDEN

In geval van gerechtigde reclamaties gelden de wettelijke bepalingen. Bewaar de kassabon als bewijs voor de aankoop voor de duur van de wettelijke garantieperiode. Deze bedraagt 2 jaar *) en begint bij de levering van de wagen aan u. De garantieverlening voor dit product heeft uitsluitend betrekking op alle materiaal- en productiefouten die op het tijdstip van levering voorhanden zijn. Geen recht op garantieverlening bestaat voor:

- natuurlijke slijtage en schade door overmatige belasting
- schade door ongeschikt of ondoelmatig gebruik
- schade door verkeerde montage en ingebruikname
- schade door onzorgvuldige behandeling of nalatig onderhoud
- schade door ondoelmatige wijzigingen aan de wagen

Fouten moeten onmiddellijk worden gemeld, zodat geen vervolgschade kan ontstaan!

Wel of geen geval van reclamatie?

TFK-producten zijn grotendeels vervaardigd van aluminium en dus roestvrij. Enkele onderdelen zijn ook gelakt, verzinkt of op andere wijze voorzien van een oppervlaktebescherming. Al naargelang het onderhoud of de belasting kunnen deze onderdelen ook roesten. In dat geval gaat het niet om een materiaalfout.

- Krassen zijn normale slijtageverschijnselen en geen materiaalfout.
- Vochtig textiel dat niet gedroogd wordt, kan gaan schimmelen, wat dan ook niet geldt als productiefout.
- Verbleken van de kleur door zoninstraling, zweet, reinigingsmiddelen, slijtage of te vaak wassen kan niet worden uitgesloten en geldt niet als productie- of materiaalfout.
- Controleer bij de aankoop zorgvuldig of alle stoffdelen, naden, drukknopen en ritssluitingen correct zijn afgewerkt en naar behoren functioneren.
- Afsgeleten wielen zijn een natuurlijk slijtageverschijnsel. Schade door externe inwerking is geen productie-/materiaalfout. Een lichte onbalans is onvermijdbaar en geldt niet als productiefout.

De overdrachtcontrole dient altijd te worden uitgevoerd om reclamaties al bij voorbaat te vermijden. Wanneer u later een fout vaststelt, dient u deze onmiddellijk bij uw handelaar te melden. De handelaar neemt vervolgens contact met ons op om verdere handelingen te bespreken. Onaangemelde of ongefrankeerde zendingen aan TFK worden niet geaccepteerd.

***) Alleen van toepassing binnen de EU. Voor het overige zijn de wettelijke periodes van het desbetreffende land van toepassing.**

-(Afb.X) Steek de kap links en rechts in de houders (21) aan de duwstang. Vervolgens wordt hij met de klittenbandsluitingen links en rechts vastgezet en met 6 drukknoepen aan de rugleuning bevestigd.

-(Afb.XI) In de kapbeugel is een insectennet (23) opgerold. Open de ritssluiting, span het net over de voetsteun (26) en borg deze daarachter met de beide elastieken.

-(Afb.XII) De handrem (27) is gelijktijdig loop- en parkeerrem. Voor het activeren van de parkeerrem moet u de remhendel (27) helemaal aantrekken en de rode parkeerhendel (25) omleggen, zodat de rem permanent blokkeert. Voor het lossen van de rem moet u de parkeerhendel (25) weer ontgrendelen. Wanneer de rem niet meer strak genoeg reageert, kunt u hem bijstellen. Draai daartoe de stelschroef (26) aan de remgreep tegen de klok in en controleer opnieuw de remwerking.

-(Afb.XIII) Voor het dichtklappen van de Joggster X moet u het voetenplankje (15) omhoog klappen, aan beide zijden de klemsluitingen (29) openen en de beide ontgrendelingen (28) naar u toe trekken. Zwenk vervolgens de duwgreep naar voren. De wagen klappt nu automatisch dicht.

-(Afb.XIV) Sluit de transportbeveiliging (30) aan het frame, zodat de Joggster X niet per ongeluk open kan klappen.

Veiligheidsinstructies

voor het gebruik bij het joggen of skaten

- Gebruik alléén de sportvariant van de Joggster X voor het joggen of skaten!
- Zet het stoeltje in de rechtoppositie en gesp uw kind vast met de vijfpunts gordel! Zet uw kind een helm op! Ga niet joggen of skaten met de rugleuning in ligpositie!
- Waarborg dat uw kind geen losse voorwerpen in de wagen heeft die eruit kunnen vallen!
- Rijd altijd anticiperend en breng geen andere verkeersdeelnemers in gevaar! Blijf alert om snel te kunnen remmen!
- Ga alléén skaten of joggen op vlak terrein en vermijd hellingen en afdalingen van meer dan 10%! Rijd niet over hindernissen en vermijd gaten!
- Ga niet joggen of skaten met de draagbak of een groep-0-kinderstoeltje!
- Verhoog de bandenspanning tot 1,5 bar!
- Ga niet joggen of skaten bij weersomstandigheden zoals storm, regen, sneeuw, gladheid en duisternis!
- Een extra last in de mand verhoogt de standveiligheid!

Gebruik de Joggster X Sport alleen voor het skaten als u al een geoefend bestuurder/bestuurder bent. De Joggster X Sport is geen 'loophulp'! Gebruik hem niet als steun en ook niet als 'rem'!

De Joggster X Sport is voorzien van de volgende componenten die bij een sportief gebruik onmisbaar zijn:

instelbare schijfremmen aan de achteras, vast voorwiel, fijne bijstelling van de rechthoekige loop, vanglus voor de pols, losgehangen bekleding als schokdemping, insectennet, in hoogte verstelbare duwgreep, buikbeugel en vijfpunts gordel.

DATOS TÉCNICOS

Medidas: 97 x 58 x 100 cm - Peso: 12,9 kg

Medidas del carrito plegado sin ruedas: 72 x 53 x 33 cm

En nuestra página Web www.buggy.de encontrará una lista de piezas detallada.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

- Para limpiar todas las piezas utilice un paño húmedo.
- No utilice detergentes ni lubricantes agresivos.
- Aplique aceite en spray en las articulaciones y los apoyos de las ruedas para que funcionen con suavidad.
- La funda del asiento se puede lavar a mano a 30 °C. No la lave a máquina ni la introduzca en la secadora.

CONDICIONES DE GARANTÍA

En caso de reclamación justificada, se aplicará la normativa legal. Conserve el recibo de la compra como comprobante durante el período de garantía legal. La garantía es de 2 años *) y empieza cuando se le entrega el cochecito. Las deficiencias del producto quedan limitadas a los defectos de material y fabricación existentes en el momento de la entrega. La garantía no cubre:

- El desgaste natural ni los daños ocasionados por cargas excesivas.
- Daños derivados de una utilización inadecuada o incorrecta.
- Daños derivados de un montaje y la puesta en funcionamiento inadecuados.
- Daños derivados de un manejo o mantenimiento negligentes.
- Daños derivados de alteraciones improcedentes del cochecito.

Notifique los defectos inmediatamente para evitar daños mayores.

Motivos de reclamación

Los productos de TFK se fabrican principalmente a base de aluminio y, por tanto, son inoxidable. Sin embargo algunas piezas están lacadas, galvanizadas o disponen de otro tipo de protección superficial. Según el mantenimiento y el uso, estas piezas se pueden oxidar. De ser así, esto no se considera un defecto.

- Los rasguños son manifestaciones normales de desgaste y no se consideran un defecto.
- Los tejidos húmedos que no se sequen ni ventilen lo suficiente pueden enmohecerse. Esto no se considera un defecto de fabricación.
- La luz del sol, el sudor, los detergentes, el roce o un lavado muy frecuente pueden decolorar el tejido, lo cual no se considera un defecto.
 - Al comprar el producto, le recomendamos que compruebe si el tejido, las costuras y las cremalleras están bien cosidos y funcionan correctamente.
- El desgaste de las ruedas es una manifestación normal de desgaste. Los daños derivados de acciones externas no se consideran un defecto. Es inevitable que pueda haber algún desequilibrio en el cochecito, lo cual no se considera un defecto. Compruebe por norma el producto al recibirlo para evitar posteriores reclamaciones. Si detecta una tara posteriormente, diríjase a su distribuidor lo antes posible. Éste se pondrá en contacto con nosotros para saber cómo proceder.

TFK no acepta envíos sin previo aviso y sin autorización.

*) Válido sólo en la UE. En los demás países regirán los plazos legales que estipule la normativa vigente.

Gebruiksaanwijzing en garantiebepalingen

Hartelijk welkom in de wereld van TFK.

Neem a.u.b. een paar minuten de tijd. Lees de volgende aanwijzingen vóór gebruik zorgvuldig door en bewaar ze. Het negeren van deze aanwijzingen kan negatieve gevolgen hebben voor de veiligheid van uw kind! Tevens maken wij u attent op de veiligheidsinstructies op pagina 6 van de gebruiksaanwijzing voor het gebruik van de Joggster X bij het joggen en skaten!

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES + WAARSCHUWINGEN

- WAARSCHUWING! Houd altijd toezicht op uw kind!
- WAARSCHUWING! Deze wagen is bedoeld voor kinderen vanaf 6 maanden en voor een gewicht tot maximaal 15 kg! Vervoer altijd slechts één kind!
- WAARSCHUWING! De Joggster X is alleen geschikt als sportvariant voor het inlineskaten en joggen. De City- en Twist-uitvoeringen zijn alleen bedoeld als kinderwagen en niet als sportattribuut!
- WAARSCHUWING! Waarborg vóór het gebruik dat alle vergrendelingen gesloten zijn!
- WAARSCHUWING! Aan de duwstang bevestigde lasten belemmeren de standvastheid van de wagen!
- WAARSCHUWING! Gesp uw kind altijd vast met de vijfpuntsgordel, ook met voetenzak!
- WAARSCHUWING! Gebruik de kruisgordel altijd alléén in combinatie met de heupgordel!
- WAARSCHUWING! Let bij het gebruik van toebehoren zoals bijv. adapters van TFK altijd op de bij deze artikelen gevoegde gebruiksaanwijzingen.
- Parkeer de wagen nooit zonder geactiveerde parkeerrem!
- Til de wagen nooit op met een kind erin!
- Gebruik geen (rol-)trappen wanneer een kind in de wagen zit!
- Controleer altijd de vergrendelingen wanneer u de wagen over trappen of andere hindernissen draagt!
- Til de wagen uitsluitend op aan de vaste framedelen!
- Monteer alléén origineel toebehoren van TFK!
- De maximale belasting in de mand is 5 kg!

Controleer in regelmatige intervallen de correcte functie van remmen en verbindingen! Gebruik in geval van reparaties alléén originele onderdelen!

GEBRUIKS- EN MONTAGEHANDLEIDING

-(Afb.Ia b c) Alle 3 varianten Sport, Twist en City worden met de voorwielopname op het frame gezet. Door het omleggen van de snelspanners (1) borgt u de voorwielbevestiging aan de kinderwagen. Controleer of de snelspanners (1) links en rechts goed gesloten zijn en de voorwielopname veilig bevestigd is.

- (Afb. IIa) Voor de montage van de versie Sport steekt u het wiel in de voorvork en trekt u de kartelmoer (3) iets aan bij geopende spanhendel (2). Vervolgens legt u de spanhendel (2) om, zodat het wiel vast in de voorvork rust. Wanneer uw Joggster X Sport zich niet goed rechthout laat sturen, kunt u dit verhelpen door de spanhendel (2) te openen en de stand van de as te corrigeren. Trek vervolgens de spanhendel (2) weer vast.

-(Afb.IIb) Voor de montage van de versie Twist steekt u het voorwiel in de opname (4). Door het draaien aan deze opname (stand 1 + 2) kunt u kiezen tussen vast en beweeglijk voorwiel. Voor de demontage drukt u op de knop in het midden van de opname (4).

-(Afb.IIc) Voor de montage van de versie City moet u de beide voorwielen (7) in de opnames (5) steken. Door het indrukken van de knop (6) aan de voorzijde van de opname kunt u wisselen tussen vaste en beweeglijke voorwielen. Voor de demontage van de wielen (7) dient u de knoppen bovenop de opnames (5) in te drukken.

-(Afb.III) Voor de montage van de achterwielen moet u de rubberknop (8) indrukken en de as vormsluitend in de opname schuiven. Vervolgens hangt u de remkabel (9) in de opname aan de centrale remcilinder (10) en controleert u de werking van de rem door het bedienen van de handremhendel (27) aan de duwstang (12). Wanneer u de wielen verwijderd, moet u de remkabel (9) losmaken en de knop (8) in het midden van het wiel indrukken.

-(Afb.IV) Om de Joggster X te kunnen gebruiken, moet u hem aan de duwstang naar boven trekken. De kinderwagen klapt automatisch open. De vergrendeling klikt zelfstandig en hoorbaar vast in de gebruikspositie.

-(Afb.V) Stel de duwgriep (12) bij geopende klemsluiting (11) in op de voor u vereiste hoogte. Vergrendel de griep met de klemsluiting (11). Deze is tevens bedoeld als borging voor het klappmechanisme.

-(Abb.VI) Voor het bevestigen van de buikbeugel dient u de houders van onderaf in de daarvoor bedoelde bevestigingen (13) aan het frame te schuiven, totdat ze hoorbaar vastklikken. Door het indrukken van de rode knoppen links en rechts kunt u hem in verschillende posities zwenken.

-(Abb.VII) De rugleuning is viervoudig verstelbaar met behulp van de ritssluitingen (14) opzij. Denk eraan dat ze altijd helemaal geopend of gesloten moeten zijn.

-(Abb.VIII) De voetsteun (16) kan omhoog geklapt worden. Na het omhoog klappen dient u hem dan met behulp van de metalen beugel (17) te borgen. Door het terugklappen van het voetenplankje (15) kan deze in drie standen verschoven worden.

-(Afb.IX) U sluit het gordelslot (19) door de beide stekkers (18 en 20) in het gordelslot (19) hoorbaar te laten vastklikken. Voor het openen moet u gewoon op de knop in het midden van de houder (19) drukken.